

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 30 de agosto de 1995
Año XCV.— Núm. 29.177

PSOE e Izquierda Unida piden más equidad en las cargas fiscales del IBI

El gravamen del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI) para el próximo año será del 0,34 por ciento, según el acuerdo aprobado ayer en el pleno extraordinario del Ayuntamiento de Segovia con los votos favorables del Partido Popular.

La oposición se desmarcó de esta medida, pidiendo que el equipo de Gobierno reparta de forma equitativa las cargas impositivas en las distintas unidades fiscales.

En este sentido, Luis Peñalosa (IU) manifestó que la postura de su grupo sería la de abstención, afirmando que estas medidas deben ser tomadas bajo la responsabilidad del equipo de Gobierno.

no. Por su parte, la portavoz socialista Ana Pastor insistió en la tesis apuntada por IU, al afirmar que el equipo de Gobierno "debe cuidar de que el valor catastral se reparta lo más equitativamente posible".

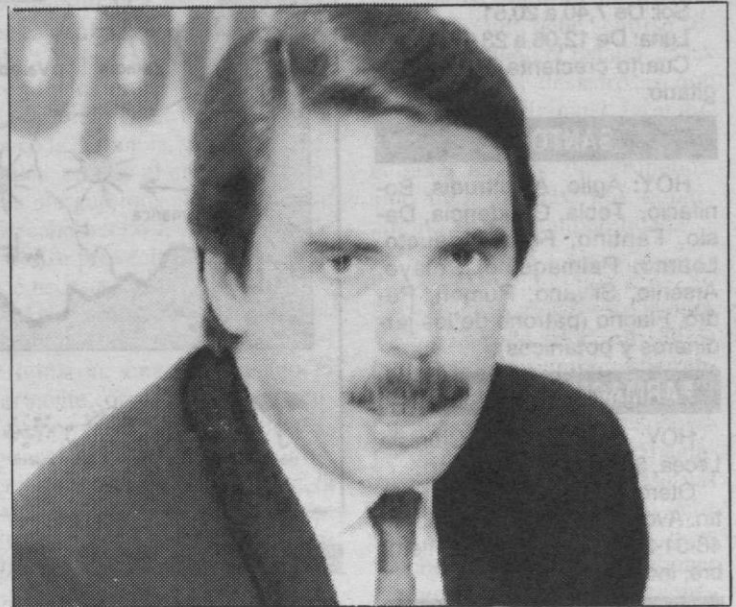
Asimismo, el pleno municipal sirvió para poner de manifiesto el problema suscitado en los últimos días sobre la potabilidad del agua corriente. Sobre este aspecto, el alcalde Ramón Escobar afirmó que las pruebas y análisis realizadas por los servicios correspondientes aseguran que la calidad del agua está "por encima de la media".

(Pág. 6)

Aznar califica de disparate vincular las elecciones a la decisión del Supremo

El presidente del PP, José María Aznar, calificó ayer de "error muy grave" y "disparate político mayúsculo" vincular la convocatoria de elecciones generales a la decisión del Tribunal Supremo sobre el caso GAL e insistió en que se deben deslindar las responsabilidades políticas de las judiciales. Aznar señaló que no se puede judicializar la vida política y que eso sería poner en manos del Tribunal Supremo la convocatoria de elecciones generales: "Eso es un disparate que no se le puede ocurrir a nadie y que no ocurre en ningún país del mundo". "Me parece lamentable que haya dirigentes políticos que puedan vincular unas cosas a otras", afirmó Aznar.

(Pág. 15)



Aznar señaló que no se puede judicializar la vida política.

TELEFOTO EFE

AL DIA

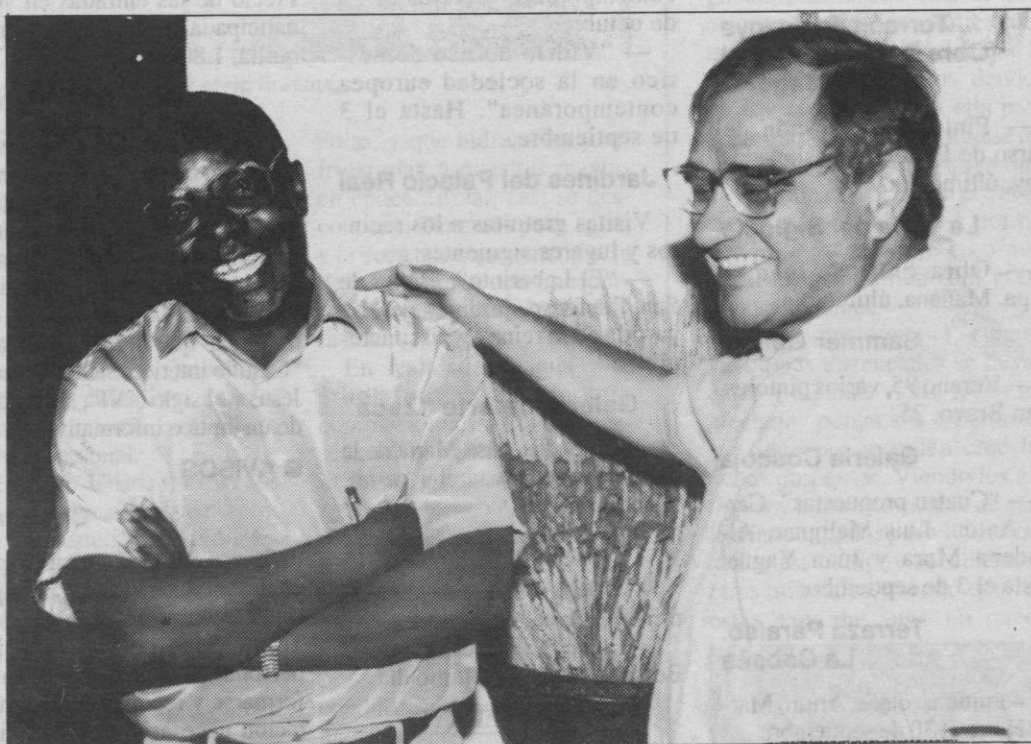
4 Olmos: "La postura de la Diputación en la Educación de Adultos es una salida de tono".

11 La Junta atenderá las carencias de la región en los Presupuestos de 1996.

15 El portavoz de Jarrai, Jon Salaberría, fue puesto ayer en libertad.

16 La ONU prepara una "fuerte respuesta" contra los serbios por el ataque a Sarajevo.

16 Edward Shevardnadze, herido en un atentado.



Severo Moto agradeció a Martín Villa el apoyo recibido para conseguir su excarcelación.

JUAN MARTIN

Insistió en Segovia sobre una involución política en Guinea

Severo Moto: "Siento que he nacido de nuevo al salir de la cárcel"

El líder de la oposición guineana, Severo Moto, aseguró en Segovia que su liberación le ha supuesto un nuevo nacimiento. Moto expresó su deseo de acabar con la dictadura a que está sometido su país bajo el mandato de Obiang.

Severo Moto disfrutó de uno de sus primeros días de libertad en Segovia, donde acudió para agradecer al ex ministro de Interior en la época de UCD, Rodolfo Martín Villa, las gestiones realizadas para conseguir su excarcelación tras más de cinco meses en la prisión de Black Beach.

Moto, quien fundara durante su exilio en España el Partido Reformista, se mostró entusiasmado con la acogida que ha recibido tras su llegada a

Madrid y señaló que mantiene referencias segovianas de su vida como estudiante cuando tuvo como maestro a un semi-

El líder guineano se acercó a Segovia para agradecer al ex ministro Martín Villa los esfuerzos por lograr su libertad

narista de esta provincia.

Tras insistir en que su libertad se ha debido a las presiones de la prensa y las instituciones españolas, deseó que el apoyo internacional contribuya a que se inicie el proceso democrático en Guinea Ecuatorial.

En los próximos días, Moto se reunirá con el Rey Juan Carlos para continuar después luchando porque las elecciones a la Alcaldía en la capital de Malabo de septiembre sean lo más transparentes posibles y pueda concurrir a los comicios presidenciales que se celebrarán el próximo año.

(Pág. 5)

Bonino pide al sector pesquero español que evite actos violentos

La comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, pidió ayer a los representantes del sector pesquero afectado por la ruptura de las negociaciones del convenio pesquero con Marruecos que mantengan la calma y eviten los incidentes violentos. En una reunión con los representantes de asociaciones de armadores y cofradías de pescadores españoles que han estado siguiendo las negociaciones en Bruselas, Bonino prometió que iba a hacer "el máximo posible" por agilizar la concesión de ayudas para hacer frente al amarre de la flota. A cambio, pidió al sector pesquero que mantenga la calma y evite los incidentes violentos contra Marruecos a través de España.

(Pág. 14)



Emma Bonino.

ARCHIVO

Miércoles
30
agosto

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 242 días, faltan 123.
Sol: De 7,40 a 20,51.
Luna: De 12,06 a 23,07.
Cuarto creciente el 2 en Sagitario.

SANTORAL

HOY: Agilo, Amaltrudis, Bonifacio, Tecla, Gaudencia, Dasio, Fantino, Félix, Adaucto, Loarno, Palmaquino, Pelayo, Arsenio, Silvano, Rumón, Pedro, Fiacrio (patrono de los jardineros y botánicos).

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Duque. Cronista Lecea, 6 (Junto Plaza Mayor).
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación, 19. Tlf: 48-31-37. Hasta el 3 de septiembre, incluido.

REGISTRO CIVIL

28 de agosto:
Nacimientos: Blanca Ferro Lapeña, Lucía González Callejo, Leticia Pérez Rodríguez, Alberto González Montes, Patricia Pomares Alvarez.
Defunciones: Bernardo Pascual Antón, Paulina Tablada de Diego.
29 de agosto:
Nacimientos: Alberto Gómez Llorente, Ricardo Domingo Rincón, Yenifer Gómez Herrero, Elena Herranz Gilarranz, Álvaro Velasco Zúñiga.
Defunciones: Irene Bernardo Ayuso, María Benito Alonso, María Luisa Hernando García, Liborio Gozalo Santos.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— **Cuéllar:** Hoy, dianas y pasacalles, cuarto encierro y probadilla, gigantes y cabezudos, encierro infantil, actuación de Mónica Romo, cuarta corrida de Feria (con los matadores José Miguel Arroyo "Jose-lito", Miguel Baez "Litri", Jesulín de Ubrique), actuación de "Fortuny", concurso de comedores de merengue y gran verbena.

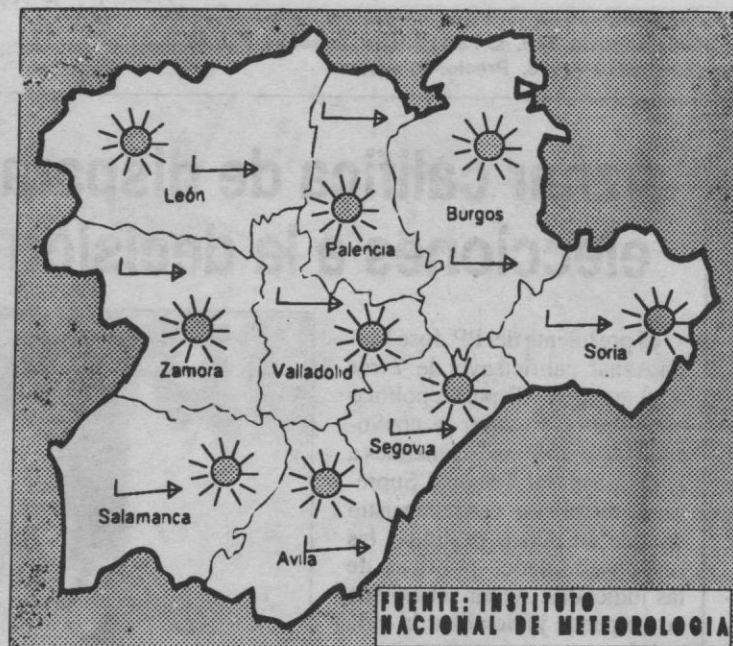
— Mañana comienzan las fiestas en Valsain, el viernes en Escalona del Prado y el sábado en Turégano.

En Segovia:

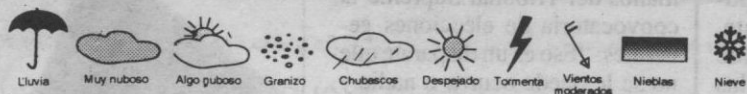
— **Barrio de Santa Eulalia.** Catorcena Cultural. Hasta el 10 de septiembre se celebra un ciclo de exposiciones y actividades.

En estos días, exposiciones de Hnos. Elías de Andrés (forja de hierro), Alfonso Herranz (fotografía), Alicia Pérez (cerámica), Angel Nieto (pintura), Teodoro Sanz de Pablos (cerámica), A.C. Cristo del Mercado y Nª Sra. del Carmen (varias actividades).

TERMOMETRO



PUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Ávila	26,5	6,6	
Burgos	24,4	6,6	
León	25,7	6,8	
Palencia	25,8	6,5	
Salamanca	28,8	8,2	
Segovia	27,7	8,0	
Soria	26,9	6,6	
Valladolid	28,7	8,4	
Zamora	28,4	10,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, intervalos de nubosidad de evolución en zonas de montaña. Poco nuboso en el resto. Alguna bruma matinal. Temperaturas en ligero ascenso. Vientos flojos con predominio de la componente E. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 10 grados. Máxima, 29.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya
(Obra Social y Cultural de Caja Segovia)

— Pintura. Exposición del Curso de Pintores Pensionados. Hoy, último día.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Mañana, último día.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malinar, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

Terraza Paraíso.
La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Parador de Turismo

— Esmaltes. Carmelita Pérez Mendoza. Mañana, último día.

Centro Social
Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. I. Pérez Matesanz. Hasta el 4 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica
de Cristales
(Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Grabados. José María de la Rubia Tejeda. Hasta el 1 de noviembre.

Sala Canónigos

— Sala A. Juan Antonio Marrero. Mañana, último día.

— Sala B. Francisco Javier Bersabe. Mañana, último día.

FUENTEPELAYO

Sala de Cultura

Pinturas. Teosanz. Hoy, último día.

CONVOCATORIAS

Conciertos

— La Asociación Cultural Canónigos organiza hoy, día 30 de agosto un concierto a cargo de "California Chambers Singers", a las 20,30 horas, en el Patio de Coches del Palacio de La Granja. Se interpretarán obras de David Dusing, William Dawson, R. Shaw, entre otros.

— Mañana, jueves, dentro de la programación de las Veladas Musicales en el Torreón, organizadas por Caja Segovia, actuación del Trío Cervantes. El grupo lo componen Carlos Cano (flauta), José Gasulla (clarinete) y Reynold Luis Cárdenas (fagot). En el patio del Torreón de Lozoya, a las 22,00 horas.

— El sábado, 2 de septiembre, a las 22,00 horas, Danza Invisible en concierto en la plaza de toros de Nava de la Asunción. Actuarán como teloneros el gru-

po aragonés Estigma y el grupo de rock segoviano Under Dog. Precio de las entradas en venta anticipada, 1.500 pesetas; en taquilla, 1.800.

Santa Teresa

La Fundación Diario de Ávila colabora en la organización de una gran exposición sobre la figura de Santa Teresa de Jesús, que se inaugurará en la catedral de la capital abulense el próximo mes de septiembre. Con motivo de esta muestra, que lleva el nombre "Castillo interior: Santa Teresa de Jesús y el siglo XVI", se ha editado un díptico informativo.

AVISOS

Concurso

Se convoca un concurso para contratar el servicio de peluquería de señoras en el Hogar de la Tercer Edad de San José. Las personas interesadas pueden informarse y recoger la documentación necesaria para participar en la Dirección Provincial del INSERSO (Plaza Doctor Laguna, 4). El plazo de presentación de solicitudes finalizará a las 14,00 del día 8 de septiembre.

Donantes
de sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre anuncia a todos los vecinos de Mozoncillo que hoy, miércoles, día 30 de agosto, en horario de 17,30 a 19,30 horas, se efectuarán extracciones en los locales del Ayuntamiento de esta localidad. Las extracciones estarán a cargo del Equipo de Extracciones del Servicio de Hematología y Hemoterapia del Hospital General de Segovia.

Escuela de idiomas

Alumnos del año anterior, matrícula del 1 al 13 de septiembre. Resto de alumnos: preinscripción, del 1 al 12 (sorteo de plazas, día 14), matrícula del 15 al 22. Para la prueba de nivel (alumnos que no tengan ningún curso aprobado), solicitudes del 1 al 8 de septiembre.

BONOLOTO

Martes, 29

2	13	16	19
23	Com. 41	Rein. 4	38

Lunes, 28

7	8	9	12	18	43	Com. 30
						Rein. 4

Viernes, 25

5	10	15	39	45	46	Com. 7
						Rein. 9

Miércoles, 23

5	20	34	40	41	47	Com. 28
						Rein. 0

PRIMITIVA

Sábado, 26

4	16	18	22	36	48	Com. 7
						Rein. 7

Jueves, 24

8	9	19	30	34	48	Com. 23
						Rein. 5

ONCE

Martes, 29

44.507

Lunes, 28
06.841Viernes, 25
07.976

Serie 039

Jueves, 24
57.571Miércoles, 23
07.346

El agua y el árbol

RICARDO HORCAJADA

SI como España ha sido precursora de la mística y de la praxis de los movimientos obreros y de los líderes sociales, se ha retrasado bastante en el pensamiento y sentimiento ecológico que, en Europa, ha definido el espíritu y la letra de las últimas décadas. ¿Por qué? Entre nosotros, por razones irracionales, anidó un bajo instinto arborícola y cierto desprecio y "suspecto" hacia la vida animal. Se alertaba a los niños sobre la mordedura de los perros, cuando lo cierto es que son muchos los niños salvados por tan nobles animales.

Hemos respetado poco a los animales y a las plantas, y, tal vez, por ello, entramos, con sensible retraso, en esa disciplina ecológica que, con toda seguridad, va a ser el pórtico principal del siglo XXI. Nuestro país, en general, ni siquiera ha tomado conciencia de ese fenómeno trascendental que tanto va a influir en la cultura y en la civilización del próximo milenio. Y lo que es más grave aún: Se intenta ridiculizar al ecologista, cuando precisamente España es el país de Europa que, al terminar este milenio, padece el azote de la sequía y es un claro ejemplo de raras especies en vías de extinción.

Vamos a entrar de lleno en el agua y el árbol, que sirven de enunciado a nuestro escrito. He aquí dos grandes bienes de los que depende el futuro del planeta; pero no un futuro retórico, planteado en función ambigua. Se trata de un futuro inmediato que afecta a todo el siglo venidero, hasta el extremo de que, en muchos países, la escasez del agua es ya un problema.

Consumo multiplicado

Serageldin, vicepresidente del Banco Mundial, ha sido muy categórico en este sentido, e incluso nos habla de las futuras "guerras del agua". Los ecologistas consideran que un siglo tiene muchos años y que, día a día, hay que conquistar la victoria del agua y del árbol, pues, de lo contrario, la existencia de esa leve película de vida que cubre el planeta, puede no dar la "plasticidad" de todo un siglo. Argumentan que, cuando se llega a cierto límite, las precariedades existenciales y vitales aumentan en progresión geométrica, y "las cuentas pueden salir mal".

De hecho, ya han habido



Los pinos de Valsain y el río Eresma.

A.S.

varios cataclismos: Uno de esos cataclismos acabó con las grandes especies (dinosaurios) y grandes plantas; del otro, nos habla la Biblia. Es decir, la Apocalipsis se anuncia, pero por mucho que se anuncie, nunca sabemos cuándo va a llegar. Ocurre con la muerte colectiva, exactamente lo mismo que con la muerte personal.

El Lago Chad, uno de los más grandes de África, en el curso de este siglo llegó a tener profundidades de hasta 70 metros; hoy se atraviesa a pie. En virtud del desarrollo de la población, de la agricultura y de la industria, cuando menos agua dulce tenemos, parece que la demanda se ha multiplicado.

En el documentado estudio de Serageldin se informa que, a nivel mundial, el 45% del agua destinada a regadío se pierde en el transporte de canalización antes de llegar a los campos de destino. No existen canales de irrigación ni tuberías de conducción; en tal sentido, el agua transportada posee todavía la técnica milenaria del arado romano.

Gota a gota

Las ventajas del riego "gota a gota" que debían practicarse ya en todas las huertas espa-

ñolas, y que hidratarían y refrigerarían a nuestras plantas en época estival, casi se desconocen. Tenemos poca agua, y la poca agua que tenemos, la desperdiciamos con transportes anacrónicos y cultivos desfasados.

En realidad, el agua y el árbol forman un binomio complementario. Puede decirse que, el árbol, es el gran imán, la gran atracción del agua, de la lluvia. Necesitamos, por tanto, de una manera acuciante, repoblar todos los bosques quemados y dotar a nuestras mesetas de una forestación rica y adecuada. La creación de pantanos, una conducción moderna y racional del agua y una regeneración forestal de toda la Península deben ser metas que nos sirvan de entrada al próximo milenio.

No debe asustarnos el paro que existe, pues bien puede nutrir ese espléndido y patriótico "trabajo social" que resuelva la empresa hidrológica y ecológica más importante y trascendental de España, una empresa que puede convertir a la Península Ibérica en el jardín de Europa. Existen multitud de ejemplos; Aranjuez puede ser uno de ellos, y está en el corazón de España.

Un Estado derecho antes que "de derecho"

MOISES OLMOS

Los "estado de derecho" generan, en ocasiones, grandes despropósitos. A menudo, olvidándonos de que formamos parte de él, lo interpretamos como si sólo a "los otros" obligara y, en esta dinámica, buscamos responsabilidades hasta donde se nos alcanza: haciendo del "derecho" un instrumento con el que, con malos modos y felonía, dañar al enemigo de turno. Importa poco la distancia, ya física o psíquica, en que el enemigo se halle; alargaremos el brazo de ese derecho hecho ley, hasta donde nuestro provecho u odio lo estime necesario.

Así, vemos como accidentes debidos a las víctimas que los originaron, una vez pasado el tormento, organizan monumentales procesos en busca de responsabilidades que "alivien", con dinero contante y sonante, la tragedia sufrida. Me encontraba en Mallorca cuando aquel ahogamiento, en la plaza de un pueblo, de cinco familiares alemanes.

Cuando el alcalde ya se imaginaba amenazado casi de cárcel, por si había o no suficientes medidas de seguridad (tal cual la prensa pregonaba), los deudos de aquéllos salieron a ella para decir que "no harían ninguna reclamación". El edil —cuya única relación con el hecho era el de ser alcalde— volvería a dormir tranquilo y yo, como creo muchos otros, admiramos el gesto de los alemanes.

Ahora, por ejemplo, cuando las lluvias torrenciales se llevan casas y algunas vidas, todos los afectados ponen sus esperanzas y exigencias en quien cree les debe compensar. Viendo los antiguos y naturales cauces de esas lluvias ocupados por viviendas y chabolas; campos de cultivo y otras utilidades, cuando ocurren estas avenidas, uno no puede

evitar interrogarse: ¿Quién es el culpable: la lluvia, el Estado o la inconsciencia humana?.

¿Por qué zonas como la de Levante, Cataluña, Mallorca, etc., tan propicias a estas lluvias torrenciales, han obstruido sus vertederos naturales? ¿Hasta qué punto uno debe sentirse solidario, incluido el Estado, de las consecuencias desastrosas que estos abusos originan? La ambición humana no sólo nos lleva a cometer ese tipo de atropellos, sino que, además, nos impide admitir nuestra culpabilidad.

¡Aberrante!

Días atrás, un líder de la oposición culpaba al PSOE de la tragedia de la sequía. ¡Aberrante! El partido en el Gobierno puede ser —y lo es— responsable de no haber habilitado pantanos para aumentar las reservas del agua, sabiendo, como debe saber, que iba a escasear, pues mucho ha de llover para reponer las bolsas subterráneas después de los años que llevamos vaciándolas. Pero de eso a que sea culpable de que no llueva...

Ese político, antes de denunciar a otros, debe tener en cuenta que en España llevamos padeciendo escasez de agua, por falta de las lluvias necesarias, varios años, incluso décadas. Si una persona, político o no, se precia, no debe decir ese tipo de despropósitos. Un día se puede encontrar sin ellos y entonces... ¿con qué "caldear" a su tropa?.

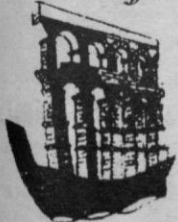
Pero esto es lo que mejor han aprendido hacer nuestros políticos, descalificar de forma gratuita y a veces hasta equivocada, a sus contrarios. Esto, hecho y vivido así por quienes lo administran, puede que sea un Estado de Derecho, pero nunca un Estado derecho. Este exigiría comportamientos más responsables.



Una gran riada destruyó la presa valenciana de Tous.

A.S.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

**Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA**

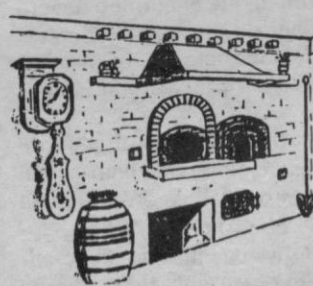
c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

Economista

Con amplia experiencia

Se ofrece para llevar
contabilidades

Teléfono 46 03 66



La Bodeguilla
del Pórtico Real

EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR

Deguste sus exquisitas tapas y raciones
entre amigos y en un cálido ambiente.

COAG pide la firma inmediata de los convenios de ayuda a la sequía

A.S.

La Unión de Campesinos COAG de Segovia, que coordina Gregorio de la Fuente, ha remitido una carta al consejero de Agricultura y Ganadería, Isaías García Monge, exigiéndole la inmediata firma de los convenios financieros para la concesión de ayudas por los daños ocasionados en los últimos meses por la sequía y las heladas en el campo y las tierras de Castilla y León, y la publicación de las entidades de crédito que los suscriban.

El citado sindicato agrario lamenta además que, a pesar del tiempo transcurrido desde la promulgación de las normas donde se contenían las citadas subvenciones, no se hayan formalizado esos acuerdos.

COAG considera necesario que se agilicen esos trámites para que los agricultores y ganaderos ubicados en las zonas determinadas como afectadas con pérdidas superiores al 50% de una cosecha normal puedan iniciar los pasos correspondientes ante las entidades de crédito respectivas para la formalización de los préstamos bonificados.

Forma raquítica

Esas ayudas fueron puestas en marcha por el Real Decreto Ley 4/1995 que establece la bonificación de seis puntos de interés por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) y complementados, "de forma raquítica —califica así el citado sindicato agrario—, con dos puntos de interés por la Consejería de Agricultura y Ganadería".

Asegura COAG, para finalizar, que el retraso en la puesta en marcha de lo anteriormente indicado perjudicará de forma importante a aquellos agricultores y ganaderos que necesitan liquidez inmediata para el inicio de las labores agrícolas necesarias en una nueva sementera y, por tanto, resta efectividad a las citadas medidas.

Según el portavoz del PSOE en la institución provincial, Jesús Olmos

"Las declaraciones de la Diputación sobre Educación son una salida de tono"

El portavoz del PSOE en la Diputación, Jesús Olmos, ha calificado de "salida de tono" las últimas declaraciones realizadas por la institución provincial sobre la nueva fórmula que debe seguir, vía subvenciones y después la firma de un convenio, para optar al dinero que se destina a la Educación de Adultos.

JESUS MARTINEZ CALLE

Las corporaciones provinciales de Zaragoza, Huesca, Valladolid y Segovia firmaban hasta ahora un convenio con sus respectivas direcciones del Ministerio de Educación y Ciencia destinado a la enseñanza de adultos, explicó a esta Redacción Olmos.

La Ley General de Presupuestos de 1995 obliga a que la concesión de ayudas económicas para ese programa se realice, sin excepción, por medio de un concurso de subvenciones; es decir, "no varía nada: sólo la forma, porque la Diputación solicita la ayuda y el Ministerio se la concede, y después se firma un convenio", apunta el portavoz socialista en la institución provincial.

Los diputados del PSOE considerarían "una irresponsabilidad" hacia los pequeños municipios el que no se pidiera esa subvención, que sería de nuevo de unos 15 millones, mientras que otros cinco los aportaría la Diputación.

Según Olmos, la dirección provincial de Educación informó en su momento a los responsables de Cultura de la Diputación de la nueva fórmula a seguir para poder optar a ese dinero e, incluso, se pusieron a su disposición para cualquier tipo de consulta. "En consecuencia —señala el diputado del PSOE— nos parece una salida de tono las manifestaciones de la institución provincial en el sentido de que el



PEDRO L. MERINO

Olmos y Lentisco se encuentran disgustados por las recientes manifestaciones de la Diputación.

nuevo sistema es de 'difícil aplicación', teniendo en cuenta que el presidente, Atilano Soto, fue delegado provincial de Educación. Si no se solicitaran las ayudas sería una grave irresponsabilidad por su parte, porque en su toma de posesión y en los distintos plenos dijo que la Diputación sería la gran casa de los pequeños municipios (los más afectados si no continúa adelante este programa)".

No obstante, Olmos considera que esas declaraciones pueden formar parte de "la estrategia política" del equipo de Gobierno de la corporación provincial por lo que pretenden mantener un próximo encuentro con el propio Soto, ya que "hay tiempo suficiente hasta el 15 de septiembre para solicitar las citadas ayudas que tanto bien han hecho en Segovia, sobre todo en el medio rural".

Recuerda el portavoz del PSOE en la Diputación que el programa de Educación de Adultos es uno de los más extendidos en la provincia porque presta servicios a la tercera edad, de talleres y de alfabetización; con independencia de los centros de adultos existentes en los grandes núcleos urbanos y que en el caso de Segovia existen, además de en la capital, en El Espinar, La Granja y Cuéllar.

Siguen los convenios

También el director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, ha salido al paso de esas manifestaciones de la Diputación señalando que "el MEC no ha suprimido los convenios con las corporaciones provinciales para la realización de actividades en el marco de la Educación de las Personas Adultas, ni ha susti-

tuido dichos convenios por ayudas a corporaciones locales para el mencionado fin".

Según Lentisco, el MEC ha establecido tres vías de cooperación y financiación para facilitar la gestión: convenios de colaboración entre el MEC y Gobiernos regionales, subvenciones a Diputaciones (convenios) y ayudas a entidades locales.

El director provincial asegura además que la aportación económica será similar a la del próximo curso y, una vez aprobada la subvención, se procederá a la firma del convenio.

Para finalizar, recuerda Lentisco que el grado de colaboración que habían mantenido hasta ahora con la Diputación habría aconsejado que "cualquier malentendido relacionado con la tramitación del convenio se hubiera tratado en la comisión de seguimiento".

Los mayores de 18 años podrán cursar el bachillerato a distancia en el A. Laguna

A.S.

Las personas mayores de 18 años cumplidos antes del 31 de diciembre de 1995 podrán matricularse entre el 16 y el 30 de septiembre en el Instituto Andrés Laguna para cursar el Bachillerato y COU a distancia (CIDEAD).

También tendrán la posibilidad de inscribirse en esos estudios aquellos que no habiendo alcanzado los 18 años sean autorizados para ello por el Consejo Escolar del Centro cuando acrediten suficiente y documentalmente alguna de las siguientes circunstancias: no poder asistir regularmente a un instituto en la

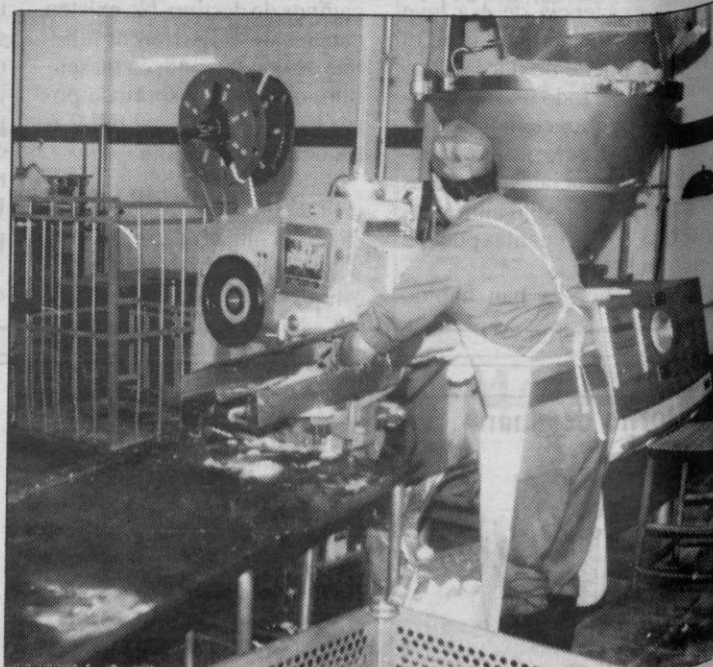
modalidad presencia por enfermedad o discapacidad física; desempeñar una actividad laboral justificada con escrito fehaciente de la empresa y alta de la Seguridad Social; y cuando concurren otras causas de carácter extraordinario, supuesto este último en el que el alumno deberá disponer de un informe favorable del Servicio de Inspección Técnica de Educación de Segovia.

Los impresos de solicitud de matrícula podrán recogerse en la conserjería del Andrés Laguna desde el próximo viernes, teniendo en cuenta que no se admitirá la matrícula hasta que no

estén perfectamente cumplimentados todos los documentos, en todos los aspectos, y comprobada la exactitud de los pagos en concepto de material didáctico.

Según el calendario de matriculaciones, los días 18 y 19 de septiembre deberán hacerlo los alumnos de COU; el 20, 21 y 22 de ese mismo mes los de tercero de BUP; el 25 y 26 los de segundo de BUP; y el 27 y 28 los de primero de BUP.

Todos los estudiantes podrán inscribirse en un curso completo de BUP o sólo de algunas asignaturas, pero en COU la matrícula deberá ser total o por "bloques".



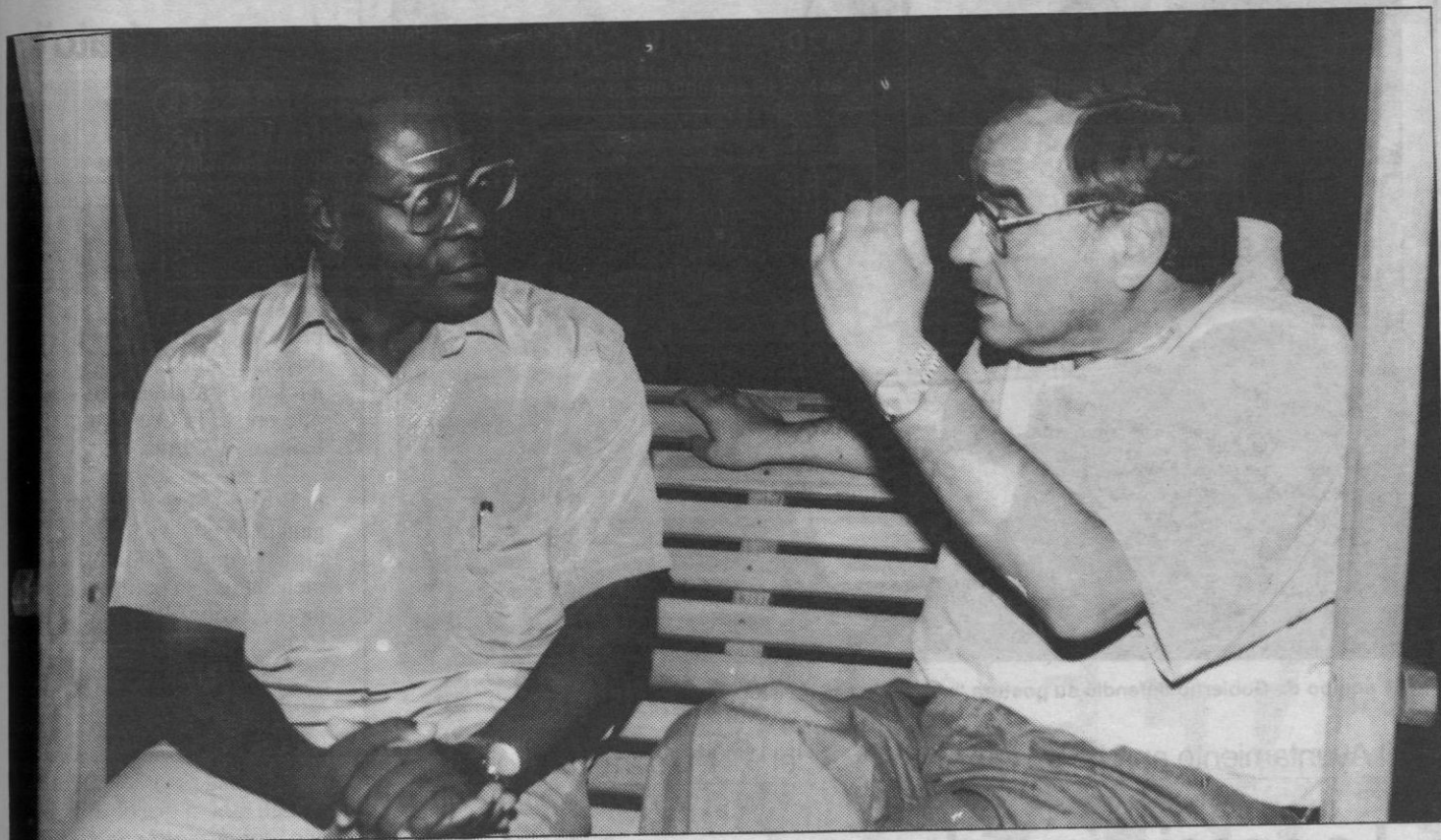
JUAN MARTÍN

Los trabajadores pueden estudiar BUP o COU a distancia.

El líder de la oposición guineana, Severo Moto, recientemente liberado de la prisión de su país gracias a las gestiones de las autoridades españolas, disfrutó el pasado miér-

coles por la noche de una estancia en la provincia de Segovia, donde permaneció en la casa de veraneo que posee el ex ministro de Interior, Rodolfo Martín Villa. Tras

188 días de presidio, el fundador del Partido Reformista agradeció a Martín Villa su labor al interceder por él y disfrutaron, junto a sus esposas, de una cena en Pedraza.



Severo Moto aspira a conseguir la Presidencia de Guinea Ecuatorial en las elecciones que se celebrarán el próximo año.

JUAN MARTIN

Quiere que la historia democrática de su país se escriba a partir de su excarcelación

Severo Moto disfrutó de sus primeros días de libertad en la provincia de Segovia

F. DESCALZO

Tras entrevistarse con el líder del PP, José M^a Aznar, Severo Moto, se acercó el miércoles por la noche a la provincia de Segovia, donde Martín Villa, ex ministro de Interior en la época de UCD, disfruta de unos días de vacaciones, por lo que el líder guineano se acercó para agradecerle las gestiones realizadas para conseguir su excarcelación.

En declaraciones a esta Redacción, Moto señaló que, a pesar de ser ésta la primera vez que visitaba esta provincia, había tenido referencias segovianas en su época como seminarista. "Tuve de padre precepto a un sacerdote segoviano y la presencia de los segovianos en los tiempos de la colonización es muy frecuente".

Después de contactar con Martín Villa, se acercaron a la localidad de Pedraza a cenar para regresar de nuevo a Madrid, donde reside la familia Moto.

También adelantó que en los próximos días se entrevistará con el Rey Juan Carlos I en el Palacio de Marivent, a quien también pretende agradecer personalmente los esfuerzos realizados para lograr su liberación.

Para el presidente del Partido Reformista, que fue encarcelado en su país el pasado 24 de abril condenado por un tribunal militar a 28 años de cárcel por delito de alta traición, España constituye el modelo democrático y el referente político que debe seguir Guinea Ecuatorial.

Por este motivo desea continuar su lucha para derrocar el sistema "dictatorial" de Guinea una vez que termine de mostrar sus agradecimientos.



JUAN MARTIN

El líder guineano quiere conseguir la Presidencia de su país.

"Este viaje tiene como objetivo fundamental agradecer personalmente los apoyos prestados", explica. "El segundo objetivo, someterme a un chequeo tras mi estancia en la prisión de Black Beach y sensibilizar a las autoridades internacionales de la situación en que se encuentra Guinea Ecuatorial".

Severo Moto ha retirado su primera intención de presentarse como candidato a la Alcaldía de Malabo, la capital guineana, "por dos motivos: porque se me metió en la cárcel justo cuando comenzaba el censo electoral para las municipales y tras 188 días en prisión llego tarde, y porque las alcaldías, tanto de Mala-

bo como de Bata, son reserva del presidente Obiang, que es el único que puede nombrar a los alcaldes". "Por tanto, difícilmente podría optar con posibilidades de acierto, como me habría gustado", agrega.

Luchar por la democracia

Sin embargo, conserva la esperanza de alcanzar la Presidencia de su país, cuyas elecciones generales se celebrarían en el segundo semestre de 1996 "salvo que las autoridades decidan alargar la legislatura".

De esta forma, mantiene como proyecto de futuro "retornar cuanto antes a mi país a pesar de las dificultades y de los mie-

dos". Nunca podré decir que no tengo miedo, tengo muchísimo, pero quiero participar en la próxima campaña electoral y hacer todo lo posible para que el resultado sea el más justo y con el mínimo fraude posible".

"Finalizadas las municipales [que se celebrarán en septiembre] viene el verdadero plato fuerte que son las presidenciales y hacer toda la oposición posible porque Teodoro Obiang deje de ser presidente de Guinea Ecuatorial por las urnas. Este es el reto que tiene mi país en un futuro inmediato".

El también periodista, de 52 años, está casado y tiene cuatro hijos, que residen a las afueras de Madrid. Moto consiguió la liberación gracias a que el dictador Teodoro Obiang, aficionado a las efemérides, cumplió el décimosexto aniversario del golpe de Estado con que accedió al poder a costa de su tío, Francisco Macías.

Antes había permanecido once años exiliado en España, desde donde regresó a Guinea Ecuatorial en 1992 para luchar contra el régimen de Obiang.

"He luchado desde aquí diez años fundando el Partido Reformista y cada vez que vengo a España tengo la conciencia de que la presión internacional constituye la principal fuerza para que las autoridades guineanas permitan el difícil camino hacia el final del proceso democrático". Y concluye: "La influencia exterior es decisiva para despejar aquel clima cerrado que a los países dictatoriales les gusta".

Pensar positivamente ante una muerte segura

F. D.

La experiencia de sobrevivir a la condena que supone permanecer en una prisión de un régimen dictatorial como la de Black Beach fue calificada por Severo Moto como "un nacimiento nuevo". "Nunca me he sentido menor", expresó. Sin embargo mantiene como recuerdos más trágicos los momentos de su entrada en la cárcel. "Pensar que iba a morir y no volver a ver a mi familia... pero pasaban cuando observé que se movilizaba España y que existían actitudes como la de Martín Villa, o la de Su Majestad".

En cualquier caso, su actual situación y la acogida que ha encontrado en España le permiten hacer un esfuerzo para revivir las experiencias menos amargas, si las había. "Sólo me reconfortaba pensar que iba a morir y me encontraría con mi hermano mayor, que había fallecido antes; porque, como cristiano que soy, la muerte no es el punto final".

Ahora aspira a conseguir la Presidencia de Guinea. "Voy como empujado por el calor popular que me ha rodeado en Guinea. Es una especie de obligación".

De esta manera, Moto asegura que ha recobrado su salud mental: "Tengo las ilusiones absolutamente vivas", a pesar de que físicamente le ha quedado alguna lacra como "un problema en un ojo, pero no es trascendente", asegura.

Y desea que a partir de su liberación se inicie la historia democrática de Guinea y se hagan más fluidas las relaciones con otros países que "han estado paralizadas por culpa de la persistencia de la dictadura; pero la Historia se escribe un día cualquiera y Obiang podría iniciarla a partir de mi liberación, impulsando el proceso electoral con transparencia".



JUAN MARTIN

"Siento haber nacido de nuevo".

Ramón Escobar disipó temores sobre la potabilidad del agua

M.G.

Aunque en el pleno de ayer no hubo oportunidad de ruegos y preguntas, debido al carácter extraordinario de la sesión, la oposición consiguió trasladar al equipo de Gobierno la inquietud popular sobre el estado de potabilidad del agua que sale por los grifos de los hogares de la capital.

Aprovechando el debate sobre la futura construcción de una planta de abastecimiento de agua al barrio incorporado de Perogordo, tanto socialistas como Izquierda Unida pidieron que se dieran explicaciones sobre la situación del agua en la capital.

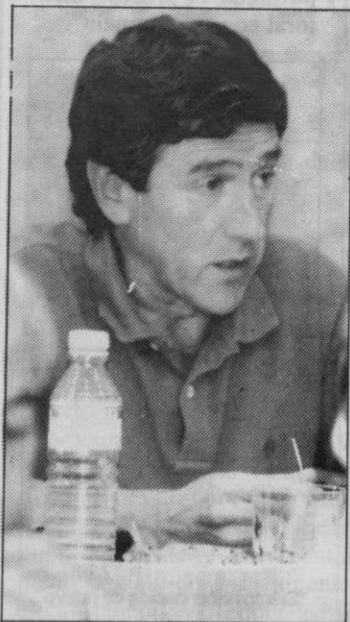
En este sentido, Ana Pastor se refirió en duros términos a la situación de "alarma" que se vive en varios puntos de la ciudad, de la que ya se han hecho eco algunos medios informativos, mientras que Luis Peñalosa pedía que se aportara alguna explicación por la cual se justificara que el agua tuviera un aspecto "repugnante".

El propio alcalde asumió la responsabilidad de contestar a la oposición, basándose en los informes del Servicio Territorial de Bienestar Social sobre la salubridad del agua. En este sentido, Escobar manifestó que los análisis diarios aseguran que la calidad del agua en Segovia está "por encima de la normativa exigida".

Por otra parte, el concejal de Proyectos, obras y servicios, Juan Carlos Martín, aseguró a esta redacción que el agua "se puede consumir y en ningún momento ha tenido dificultades de potabilidad".

El edil señaló que el problema se ha producido a raíz del vaciado del pantano de Revenga, que ha obligado a que la toma de agua se haga íntegramente del embalse del Pontón Alto.

"Según han pasado los días, el agua es mas similar al que consumíamos anteriormente —dijo— y se puede deber a que el que recibimos del Pontón es de tomas superiores de nivel".



Luis Peñalosa.

PEÑALOSA



El equipo de Gobierno defendió su postura "neutral" en la revisión catastral.

PEÑALOSA

El Ayuntamiento aprobó un tipo impositivo del 0,34% para 1996

La oposición pide mayor equidad en el reparto de cargas fiscales del IBI

El gravamen del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI) para el próximo año será del 0,34 por ciento, según el acuerdo aprobado ayer en el pleno extraordinario del Ayuntamiento de Segovia con los votos favorables del Partido Popular. La oposición se desmarcó de esta medida, pidiendo que el equipo de Gobierno reparta de forma equitativa las cargas impositivas en las distintas unidades fiscales.

M. GALINDO

En el debate suscitado en el pleno sobre este aspecto, los portavoces del Partido Socialista e Izquierda Unida, criticaron que el equipo de Gobierno trajera esta modificación del tipo del IBI al pleno cuando todavía no se han aprobado los presupuestos municipales para el presente año.

En este sentido, Luis Peñalosa (IU) manifestó que la postura de su grupo sería la abstención, afirmando que estas medidas deben ser tomadas bajo la responsabilidad del equipo de Gobierno. Asimismo, criticó la falta de cooperación entre el Ayuntamiento y el Centro de Gestión Catastral a la hora de fijar los valores catastrales que finalmente determinan el tipo impositivo.

"Los impuestos deben cumplir una función redistributiva —afirmó— y creemos que el valor catastral debe aproximarse a la realidad, y en este sentido, el Ayuntamiento es quien mejor la conoce".

La portavoz socialista Ana Pastor insistió en la tesis apuntada por IU, al afirmar que el equipo de Gobierno



PEÑALOSA

Ana Pastor pidió que se reparta equitativamente el valor catastral

"debe cuidar de que el valor catastral se reparta lo más equitativamente posible". "No es posible que el suelo tenga el mismo módulo de valor en La Albuera que en San José —dijo— cuando en ambas zonas se están prestando distintos servicios". Asimismo, Pastor señaló que el gravamen del 0,34 por ciento supondrá en algunas zonas de la ciudad un incremento en el valor catastral de hasta un 400 por ciento, lo que repercutirá negativamente en el pago del IBI para algunos propietarios.

No engañar

Por su parte, el Partido Popular manifestó que la postura del equipo de Gobierno con respecto a la rebaja en el tipo impositivo del IBI ha sido de

"neutralidad", señalando que el Ayuntamiento ha tratado de que el impacto en la revisión catastral se realice "de forma equilibrada y sensata".

En este sentido, reconoció que en algunas zonas determinadas, las repercusiones del tipo impositivo son importantes para los propietarios de inmuebles, pero manifestó que "lo importante es saber que el volumen de recaudación se va a respetar, y el tipo impositivo según los valores del centro de Gestión Catastral va a ser asumido en la aplicación del tipo que vamos a hacer".

Asimismo, pidió que la portavoz socialista "tratara de no engañar a los ciudadanos" al generalizar sobre datos concretos con diferencias que "no son extrapolables".

El Ayuntamiento asegura haber firmado "un buen contrato" con la FES

M.G.

En la sesión extraordinaria del pleno celebrada ayer, el Ayuntamiento dio el visto bueno a la firma del contrato de alquiler de los locales de la Federación Empresarial Segoviana (FES) situados en la calle Domingo de Soto, a los que trasladará los servicios que presta la Concejalía de Urbanismo y Obras.

El contrato suscrito entre ambas instituciones tendrá una vigencia de cinco años, y el municipio pagará 500.000 pesetas mensuales a la patronal segoviana por el alquiler de sus locales, con un plazo de carencia de dos meses para la realización de las obras de adaptación que sean necesarias. En el acuerdo se recoge que la cantidad económica que se paga por el alquiler se actualizará a partir del cuarto año, con arreglo a la subida del IPC.

Tanto PSOE como IU mostraron su disconformidad con este acuerdo, manifestando que en ningún momento se ha justificado la necesidad del traslado de Urbanismo del local que ocupa en la Plaza Mayor. Asimismo, el grupo socialista criticó la "falta de transparencia" con la que el Partido Popular ha llevado a cabo la negociación con la FES, mientras que IU manifestó que el acuerdo parece "un favor que se quiere hacer a la patronal".

José Ignacio García respondió tajantemente a las críticas de la oposición afirmando que "no se puede justificar lo injustificable", refiriéndose a la situación de los funcionarios de la concejalía de Urbanismo. "La necesidad es clarísima, y hemos tratado de buscar un local adecuado, duplicando los metros cuadrados de espacio y con una ubicación próxima al Ayuntamiento".

Sobre la fórmula utilizada para llevar a cabo el acuerdo, el portavoz popular manifestó que el Ayuntamiento "ha actuado como lo haría un buen gestor, consiguiendo una rebaja sustancial en el precio final y algunas ventajas añadidas, después de una fuerte negociación".



José Ignacio García.

PEÑALOSA

Plus

superdescuento

¡PRECIOS PARA SOBREVIVIR A LA VUELTA DEL VERANO!



ACEITE OLIVA 1°
1 L.
MONTERREAL

405
PTAS.

FRUTAS

AJOS **115** 1/2 KG.

MELÓN **59** KG.



CERVEZA
0,5 L.
"IMPORTACIÓN"

ANTES **55**
49
PTAS.



YOGURNATURAL
PACK 4
LACTEL

LA UNIDAD
LE SALE
A 15 PTS.

ANTES **68**

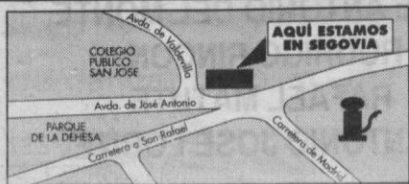
59
PTAS.



LECHE
DESNATADA
LACTEL

57
PTAS.

P L U S E S M Á S B A R A T O



MÁS DE 2.500
TIENDAS ABIERTAS
EN EUROPA

¡SIEMPRE ABIERTOS!

DE 10 A 21 HORAS
DE LUNES A SÁBADO

Plazas
de parking
gratuito
para nuestros
clientes



PRECIOS VÁLIDOS SALVO ERROR TIPOGRÁFICO O FIN DE EXISTENCIAS

SI ALGUNO DE NUESTROS PRODUCTOS NO LE SATISFACE LE DEVOLVEREMOS SU DINERO. SIN DISCUSIÓN.



VILLA DE CUELLAR

Varios corredores y un caballista, heridos leves

El peligroso encierro de ayer se saldó sin incidentes graves

A pesar de que no hubo que lamentar incidentes graves, el tercero de los encierros que se vienen celebrando en la villa desde el pasado domingo se caracterizó por su peligrosidad. La suelta se realizó con total normalidad, a diferen-

cia de otros días en que algún toro se desviaba saliéndose de la manada. Con gran afluencia de público en el Puente Segoviano para presenciar la suelta a las 8 de la mañana, las reses fueron perfectamente encauzadas en la salida.

VICTOR GARCIA GOMEZ

Los problemas llegaron en los pinares, cuando un toro se fue de la manada y atravesó la carretera de Segovia, debiendo ser sacrificado por efectivos de la Guardia Civil, en el lugar conocido como "la charca".

Por lo demás, absoluta normalidad en el trayecto por el campo, hasta que se llegó al popular "embudo". Allí, un caballista cayó de su montura, y en el parte médico de la enfermería de la plaza de toros facilitado a nuestro periódico, presentaba traumatismo en el hombro derecho con posible fractura de pronóstico menos grave.

Ya en las calles, la manada iba muy fraccionada, con un toro en cabeza del grupo, un poco destacado del resto, quien creó situaciones de peligro.

Pero quien de verdad puso en apuros a más de un corredor fue el último toro, que quedó descolgado tempranamente y cubrió el recorrido por las calles en solitario. No obstante, aunque creó situaciones verdaderamente comprometidas, fue perfectamente conducido hasta la plaza por los mozos cuellaranos sin que se lamentaran cogidas.

Otros heridos en el encierro de ayer miércoles son Manuel Yagüe, de Cuéllar, que presentaba traumatismo en hombro izquierdo con posible luxación. Tanto a éste como al caballista anteriormente citado, Juan José Pilar, se les realizó un control radiológico. El otro herido, éste

de carácter leve, fue Antolín Martín, también de Cuéllar, con contusiones y herida en su rodilla derecha.

En la probadilla celebrada al término del encierro todo discurre con normalidad.

Por otra parte, en el encierro celebrado el martes, es digno de mención el incidente acaecido en la suelta, cuando un toro se escapó y corneó a un caballo. Tras reintegrarlo en la manada, consiguió marcharse de nuevo en los pinares.

En las calles, la manada queda fraccionada en tres grupos, aunque no hay momentos de peligro, siendo buena prueba de ello, el hecho de que no hubiese ningún herido digno de mención.

Actividades de las peñas

Entre las actividades organizadas por las peñas, alguna resulta destacable, como el IV concurso de bebedores en bota, que cada año lo organiza la Peña "La Plaga". En esta edición, en la que hubo 22 participantes masculinos inscritos y 6 femeninos, los vencedores en sus respectivas categorías fueron Soli Muñoz, de Sanchonuño, con un tiempo de 1 minuto y 26 segundos, y Celestino Alonso, de Segovia, que contabilizó un total de 3 minutos y 47 segundos.

Además de eso, también se celebró en la noche del martes el IV concurso de pasodobles, igualmente organizado por la Peña "La Plaga".

Está prevista asimismo la ce-

lebración de concursos de bebedores, organizado por la Peña "El Pañuelo", y de comedores de merengues, organizado por la Peña "El Corral de la Pachea".

Toros

Volviendo al tema taurino, no se puede obviar la enorme cantidad de público que cada mañana se congrega en las calles de la villa, tanto corredores como espectadores, para disfrutar de los encierros, todo lo contrario a lo que está ocurriendo por las noches. Tal vez el clima desapacible sea el causante de que en esta ocasión haya menos gente que en años precedentes por las calles. Esto se ha notado especialmente en las zonas de bares frecuentadas por la juventud cuellarana.

Otro acontecimiento que también ha gozado de una extraordinaria acogida y que se realiza por primera vez en este año, es la celebración de los encierillos infantiles en las matinales de las fiestas de Cuéllar. El público ha respondido con creces ante esta iniciativa.

En relación con el tema de las fiestas, aunque fue clausurada la pasada semana, no podemos pasar por alto el éxito de la muestra fotográfica organizada por la Peña "La Plaga" y que contó — según fuentes del propio colectivo — con la afluencia de unas 1.500 personas en los días que estuvo abierta al público, lo cual fue motivo de satisfacción para los organizadores.



Las reses del tercer encierro pusieron en dificultades a los corredores.



Plaza de Toros de CUELLAR

Feria taurina 1995

EL ACONTECIMIENTO TAURINO
MAS IMPORTANTE DE LA REGION

MIÉRCOLES, 30 de agosto

SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 ejemplares de la ganadería de DANIEL RUIZ, para
José Miguel Arroyo "JOSELITO",
Miguel Báez "LITRI"
y JESULIN DE UBRIQUE

JUEVES, 31 de agosto

Interesante becerrada

6 ejemplares de la ganadería de GABRIEL GARCIA, para
RUBEN PRIETO, de la Escuela de Madrid;
PACO CAMINO,
JOSE ANTONIO DEL MONTE,
RODRIGO RINCON,
RAFAEL MATUTE
y ANTONIO JOSE LORITE

Los festejos comienzan a las 6,30 de la tarde
Venta de localidades en SEGOVIA: Restaurante JOSE. Tel. 46 09 19

Programa para hoy

V.G.

A las 9,30 de la mañana, se prevé que llegue a las calles del pueblo el tercer y penúltimo encierro procedentes del campo, tras el cual, como es habitual, se celebrará una probadilla.

A las 11,30 horas, y como cada día, desde la Casa Consistorial, salida de gigantes y cabezudos, acompañados en esta ocasión por el grupo de dulzaineros "A por ellos".

A las 12,00 de la mañana, y entre la plaza de toros y los paseos de San Francisco, tercer encierillo infantil.

A las 12,30 y también en los céntricos paseos cuellaranos, actuación de Mónica Romo.

A las 18,30 horas, toros, en esta ocasión la cuarta corrida de la feria taurina de nuestra localidad, y a priori, la que más expectación levanta. Se lidiarán toros de la ganadería de Manuel Ruiz Yagüe para los diestros: José Miguel Arroyo "Joselito", Miguel Báez "Litri" y Jesús Janciro "Jesulín de Ubrique".

En la Huerta Herrera y a las 19,00 horas, actuará "Fortuny", quien presentará un espectáculo de magia y marionetas.

Ya entrada la noche, dos acontecimientos: concurso de comedores de merengues en la Plaza Mayor y, a las 23,00 horas, en la plaza de la Huerta Herrera, verbena amenizada por la orquesta "Tango".

Tarjetas, Folletos, Albaranes,
Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRENTA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

FERIA TAURINA DE CUELLAR (III)

Lo más torero de la tarde, a cargo de Emilio de Frutos

Los tres espadas salieron en hombros por la puerta grande, tras cortar dos orejas cada uno

Cuellar, 29 de agosto. Tercer festejo de feria. Novillada con picadores. Utreros de Sonsoles Aboín de Hernandez, bien presentados y que ofrecieron buen juego. Los mejores fueron los corridos en segundo, tercero y cuarto lugar. Desentonaron el primero del festejo y el último que fue el sobrero y que pertenecía a la ganadería de Blázquez Sánchez, manso infumable.

PABLO PASTOR

La novillada con picadores, deparó momentos muy interesantes, con dos faenas que sobresalieron sobre las demás: las realizadas por Cristina Sánchez al cuarto de la tarde y la llevada a cabo por Emilio de Frutos al primero de su lote.

CRISTINA SANCHEZ

De nazareno y oro. Magníficos lances y media verónica. Algo rajado el novillo, no permitió a la madrileña-segoviana desgranar su florido repertorio, quedando la cuestión en pases sueltos, mucha voluntad y valor a raúdales. Estocada caída y ovación para la torero.

Se jalean los lances de saludo. Buenos muletazos en redondo,



Cristina Sánchez.

llevando al novillo toreado y con sentimiento. Se inspiró al torear al natural, sacando unas tandas muy vistosas que entusiasmaron al respetable. Alardes, desplantes y en torero siempre, gustándose. Fue de más a mejor, hasta culminar una excelente faena ingeniosa a veces, provocativa

otras, pues se arrimó con temeridad y acierto. Pinchazo sin soltar y estocada de extraordinaria ejecución. dos orejas.

LUIS MIGUEL ENCABO

De blanco y oro. Buenos lances y media superior. Rehileteó a sus antagonistas con diversa



Emilio de Frutos.

P.P.

suerte, sobresaliendo el tercer par a su primero y excelente el tercero al quiebro al quinto de la tarde.

Primera serie aceptable.. De pronto se cambia de mano la mauleta y emprende un toreo desilvanado, deslucido que el novillo toma con recelo y corto recorrido.. Molineste, manoleteras y al final, de nuevo buenos muletazos por el pitón derecho. Estocada caída y una oreja.

Larga cambiada de rodillas. Excelente vara a cargo de José alba.. Pase cambiado, ayudado por alto e irregular labor con altibajos, al igual que novillo, que tan pronto embestía con la cara arriba, como lo hacía arrastrando el hocico y tomando el engaño con clase. Una serie por el derecho, tuvo el sello de la calidad y el buen gusto. Repitió con idéntica fortuna. Mató de estocada caidilla, siéndole concedida otra oreja.

EMILIO DE FRUTOS

De grana y oro. Había mucha expectación en torno a la actuación del torero de Navalmanzano, y a fe que se vió compensada con una muy buena faena del joven diestro al tercero de la tarde.

Magníficos lances, cerrando con vistosa revolera. Buenos y genuflexos los inicios de muleta, llevando al novillo hacia los medios. Buena la primera de las series, relajado y templando mucho. Gran pase de pecho, componiendo la figura y ultimando en la penca del astado. Toreó bien por el pitón izquierdo, con algún descuido que otro, pero en síntesis, digamos que realizó una labor lucida con momentos cumbres e inspirados. Al encuentro, estocada contraria y tendida con descabello. Dos orejas.

Ante el que cerraba plaza, un excelente ejemplar del ganadero titular, lanceó superiormente cargando la suerte y cerrando con media verónica de ensueño. De pronto, el novillo derrotó con es-

LA OPINION DE LOS PROTAGONISTAS

Cristina Sánchez: "Me llevé un gran disgusto, al no conseguir torear como yo quiero hacerlo aquí en Cuellar, pero el novillo acobardado desde un principio no me lo permitió. Menos mal que el otro ha sido bueno y he podido ofrecer a esta afición mi toreo, mi entrega y mi disposición por salir por la puerta grande. Ahora me iré a Méjico, donde debuto el día 24 y después sumaré una docena más de novilladas, para regresar a España a finalizar la presente temporada".

Luis Miguel Encabo: "No me gustó el primero m,ío, que apenas si me dejó torear a gusto y relajado. Ya lo habrás visto, no se podía hacer más que estar digno y valiente. Con el segundo, estuve por encima del novillo, toreado más centrado y con pases muy meritorios, creo yo".

Emilio de Frutos: "Me he entregado al máximo para conseguir el éxito que busco todas las tardes. Si el año pasado salí por la puerta grande, este no iba a ser menos. Me he encontrado muy relajado y centrado con el primero, que ha sido un buen novillo. Ya has visto lo que ha ocurrido con el último de la tarde. Era de todo punto imposible sacarle un sólo pase. Me voy muy contento de Cuellar, donde espero, si Dios quiere, volver el año pasado y el día de mañana como matador de toros".

trépito contra un burladero, quedando inválido. Ante las fortísimas protestas, fue devuelto a los corrales, saliendo en su lugar un ejemplar grandote y con mucho respeto, de la ganadería de Blázquez Sánchez, que a la postre resultó un manso de solemnidad, ilidiable, infumable. Bastante hizo Emilio con andarle por la cara con solvencia y valor, e intentar el toreo fundamental, naturalmente sin conseguirlo. Lo despenó de estocada delantera y descabello, siendo ovacionado.

Al final del festejo, los tres espadas salieron en hombros por la puerta grande.

Hoy, se celebra el cuarto festejo de feria, corrida de toros con reses de Luis Algarra para la terna formada por José Miguel Arroyo "Joselito", Miguel Báez "Litrí" y Jesús Janeiro "Jesulín de Ubrique".

BUENA LA NOVILLADA DE CANTIMPALOS

Los diestros Alberto Hernandez y Victor de la Serna, lograron triunfar en la tarde de ayer en Cantimpalos, en novillada sin picadores. Se lidiaron erales de Ricardo Muñoz, buenos. Alberto Hernandez cortó dos orejas a su segundo y Victor una oreja de cada uno de los de su lote. Salieron de la plaza en hombros.



USTED Y YO SABEMOS QUE PARA HACER BIEN UN TRABAJO, NADA COMO UN ESPECIALISTA.

Para compartir el negocio diario con el ocio del fin de semana, la Daily Family, no hay duda. Si se trata de recorrer



montes y parajes, nuestra Turbo Daily 4x4. ¿Que sus trayectos son de autopista y se quiere



ahorrar un buen pico en peajes?, ahí tiene la Daily Autopista. Pero si lo que necesita es una superpotencia sobre ruedas, la Daily 120 GTI es su modelo.

Y si su negocio es cualquier otro, de bombero a butanero o comerciante de congelados, con los Chasis Cabina

Daily hará negocio seguro. Antes de dar un paso, yo iría a ver las Furgonetas de Iveco Pegaso.



LA GAMA MAS AMPLIA DEL MERCADO

IVECO
LIDERES EN TODOS LOS TERRENOS

HIGARSA
NAVACERRADA 25 (CTRA. MADRID) TEL. 911-420200 SEGOVIA

FUENTEPELAYO

Los encierros se celebraron con normalidad y sin heridos graves

La novillada y la entrega de premios de las carrozas pusieron fin a las fiestas

Comenzaron el día 17 con el canto de la salve en honor de Nuestra Señora, en la iglesia de "El Salvador" en la que dirigidos por nuestro cura párroco, Angel-Miguel Alonso, varias chicas de otras tantas peñas leyeron algunas peticiones al principio y al final, llenándose prácticamente la iglesia y entonándose la Salve con gran interés y fervor.

JESUS OLMOS

El desfile de peñas que siguió, fue un espectáculo de multitud y color, comenzando a las 12 de la noche en la plaza del Salvador y siguiendo hasta la Plaza Mayor por el itinerario marcado, desfilando las primeras — las peñas más veteranas que ya se conocen por otros años las características del desfile — y ubicándose todas en la Plaza Mayor como digo, que quedó totalmente llena, pues hay unas 18 peñas y una de las cuales solamente consta de 160 componentes, por lo cual se acercaba o pasaba del millar los que desfilaron.

El Sr. alcalde, Daniel-Jesús López Torrego, dirigió el pregón, corto como gusta, y además parte de él en verso, finalizando el acto con el canto del Himno a Fuentepelayo por todos los peñistas congregados.

Toros y jotas

El viernes, día 18, un interesante encierro, sin consecuencias dignas de mención, por las calles céntricas del pueblo, y en este mismo día, a las 22,30, el grupo de danza española "Villa del Escorial" en la plaza del Salvador, nos ofreció una serie amplia de bailes: jotas de Aragón, sevillanas, alegrías, seguidillas, etc. participando más de 50 artistas aficionadas de distintas edades, adscritas a dicho grupo.

Un encierro nocturno a las doce de la noche, que se repite varias veces, ya que se desarrolla desde la Plaza Mayor a las calles de Arenal y Rectoría que confluyen ambas en la plaza, por lo



El público respondió con interés a los encierros. En la imagen, varias personas esperan a las reses.

J. OLMOS

cual los novillos no hacen nada más que dar la vuelta a la manzana existente entre ambas. No hubo incidentes y satisfizo a la juventud.

Los encierros campestres

Han sido dos, terminaron a las 11 del sábado y domingo y ambos constituyeron dos bonitos espectáculos. En primer lugar la gran cantidad de gente que acude, aficionados de fuera y del pueblo. El primer día acudieron unos cien caballistas y el segundo se puede decir que dos centenares.

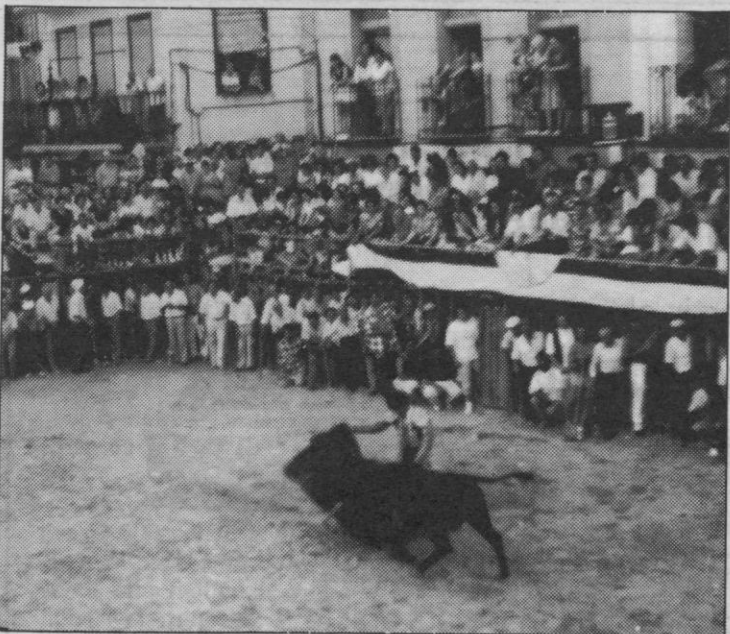
Se llevan los toros y cabestros al montículo más elevado del término, Cotarro de "San Gregorio", a la base del mismo, y en cuya cima y ladera había ya instalados multitud de coches, furgonetas y tractores, de modo que, visto desde lejos, parece una zona residencial, semejando viviendas.

Desde allí bajando hasta el pueblo desde donde se divisa un bonito paraje atravesando campo a través, hasta que colocan a las reses en la carretera de Navalmanzano en su entrada a

Fuentepelayo, 300 metros antes, donde inician la carrera, penetrando, en la amplia calle del Arenal, hasta la plaza de toros.

Muy bien la entrada rápida de novillos y cabestros por el amplio pasillo, protegida la retaguardia por los caballistas y una vez parados éstos los aficiona-

dos detrás hasta llevarlos a su destino. En ambos días un novillo se acercó a las vallas y lamiendo prácticamente las mismas invitó a los que en ellas estaban a la precaución urgente. Un revolcón y un par de achuchones con el testuz de uno de los toros fueron los únicos incidentes.



Novilleros y ganado estuvieron a un buen nivel.

J. OLMOS

La novillada

J.O.

Buena tarde de toros. Bravos los tres novillos de la ganadería de José-Luis Núñez guerra, de Trebujena y cumplieron con fe y ganas, los tres espadas.

El primer novillo le recogió pronto Paco Cebayos con cinco lances de capa, rematados con media verónica, muy bien. Brillante en el último tercio, en el cual, después de brindar el toro a las autoridades, fijó al toro y lo mató con una buena estocada recibiendo. Dos orejas.

El segundo que correspondió a Manuel Chacón, regular de capa y muy bien con las banderillas. Brindó al público, buenos pases con la diestra, un buen natural, otro inferior y otro para completar la faena. Al matar no acertó en la primera y con media en la segunda acabó con el astado. Oreja y vuelta al ruedo.

Rubén Pozas se las vio con el tercero de la tarde. Muy bien con el capote, flojos estuvieron los banderilleros y fenomenal en toda su ejecución manejando la franela. Lo inició con varios por la derecha, rematado con el de pecho e igualmente cinco naturales y el de pecho, pases de espalda, cuatro manoletinillas ceñidas, un pinchazo y media estocada. Dos orejas y vuelta al ruedo.

Suelta de vaquillas

Después, suelta de vaquillas para los aficionados bajo la dirección de Antonio Tejedor Gil, sin incidentes.

Los ya referidos De Peñas, el de Carrozas, el de las Majorettes de Villanueva de Duero, las charangas de las peñas y las cuatro orquestas contratadas por el Ayuntamiento, actuando en la plaza de la Fuente: "Azabache", "Brujas", "América" y "Expresión Combo".

Con la entrega de premios del desfile de carrozas efectuado en la Casa de la Cultura, finalizaron estas fiestas de 1995.

Ayuntamiento de Palazuelos de Eresma (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

Aprobado por el Pleno de este Ayuntamiento, Sesión de 25 de los corrientes, el proyecto de compensación y parcelación de la Unidad de Ejecución nº 3 de los del Suelo Urbano del Barrio de Palazuelos, presentado, como propietario único, por D. Juan Ignacio Gómez Calvo en representación de Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, S.A., se expone al público por plazo de 1 mes, periodo en el que podrán presentarse reclamaciones, alegaciones y sugerencias.

Palazuelos de Eresma, a 29 de agosto de 1995.

EL ALCALDE,

Fdo.: Juan Manuel Sastre Navarro

VALSECA

El Ayuntamiento se opone a los distintos trazados propuestos para el TAV

A.S.

El alcalde de Valseca, Miguel Ángel Palacios Hijosa, de Izquierda Unida, manifiesta en un escrito remitido a esta redacción la oposición de la corporación que preside a los distintos trazados propuestos para el paso del Tren de Alta Velocidad (TAV) por la provincia de Segovia.

Palacios sostiene que cualquiera de los trazados sugeridos para el TAV desde Madrid hacia el norte y noroeste de España, supondría un grave deterioro ecológico para el municipio de

Valseca, según informes técnicos de diversas administraciones.

Además, el presupuesto destinado al TAV iría en detrimento, según el alcalde de Valseca, de lo que realmente necesita la provincia "una mejora de la red de cercanías con Madrid y Valladolid".

Palacios Hijosa considera "claramente demagógicas, por irreales, las propuestas de las diferentes instituciones provinciales, gobernadas por el PP, solicitando una parada del TAV próxima a Segovia capital, porque

es incompatible con las características del TAV".

Miguel Ángel Palacios cree que el PP, a nivel regional, apoya decididamente el TAV de Madrid a Valladolid, "aunque sea a costa de la provincia de Segovia".

Por último, el escrito recalca la necesidad de abrir un debate social en la provincia sobre el tipo de enlace férreo más conveniente, lamentando la falta de comunicación de Segovia con el norte de España y con la propia Comunidad Autónoma.

No habrá más ayudas de la Junta al Bierzo por las heladas

Valladolid (Ical).— El consejero de Agricultura y Ganadería, Isafas García Monge, reiteró ayer a los fruticultores y vinicultores bercianos que la postura de la Junta de Castilla y León en materia de ayudas para paliar los efectos de las heladas "es la de la Orden publicada en el Boletín Oficial de la Comunidad".

La comarca del Bierzo (León) recibirá, según García Monge, 1.200 millones de pesetas en este concepto, lo que supone el 46 por ciento de las ayudas de la administración regional.

El consejero y el director general de Agricultura, José Carlos Jiménez, se reunieron ayer en Valladolid con representantes de la comisión para el seguimiento de las heladas del Bierzo, que reclamaron un aumento de las ayudas previstas para paliar los daños de las heladas.

En el caso del viñedo los agricultores reclaman que se concedan 250.000 pesetas por hectárea (la Junta prevé 80.000 pesetas) y 500.000 pesetas en frutales (la Orden de la Consejería establece 320.000 pesetas).

García Monge ha asegurado que esas peticiones "no son asumibles" y subrayó que esas cantidades coinciden con las fijadas por el Ministerio de Agricultura.

Según el nuevo director general de esta materia

Los Presupuestos del 96 atenderán las carencias de la Comunidad

El proyecto de Presupuestos Generales de la Comunidad para el 96 será "un proyecto adaptado a la realidad regional, atendiendo a las necesidades y carencias que todavía sufre esta Comunidad", según declaraciones de Carlos Fernández Carriedo al término del acto de toma de posesión de su cargo como nuevo director general de Presupuestos y Patrimonio.

Valladolid (Ical).— Tras su nombramiento por el Consejo de Gobierno de la Junta el pasado 24 de agosto, ayer tomaron posesión de sus cargos en la Consejería de Economía el director general de Presupuestos y el director general de Asuntos Europeos, Ignacio Lana.

El proyecto de Presupuestos Generales de la Comunidad para el 96 es la labor prioritaria en la que trabaja ya Carlos Fernández, quien añadió que las prioridades presupuestarias "se pusieron de manifiesto sobradamente en el discurso de investidura de Juan José Lucas y van desde las infraestructuras hasta el apoyo a los sectores productivos



La consejera de Economía, Isabel Carrasco, presidió el acto.

de la actividad privada, el medio ambiente y política social en materia de cultura o de sanidad".

"La obligación del director general de Presupuestos es poner en práctica o ayudar a que los objetivos de la política de gobierno se cumplan, pero las prioridades las establece el

presidente de la Junta", afirmó el nuevo director general de Presupuestos.

Por su parte, Ignacio Lana anunció su intención de empezar a trabajar con ilusión y con ganas lo antes posible para diseñar la estructura de la Dirección General de Asuntos Europeos.

Aznar cierra sus vacaciones con visitas a Valladolid y León

Valladolid (Ical).— El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, cerrará sus vacaciones estivales con una visita de tres días por tierras castellano-leonesas, que comenzará hoy, miércoles, en Valladolid con la tradicional cena junto a un centenar de afiliados y culminará en León el próximo viernes con un recorrido por la provincia.

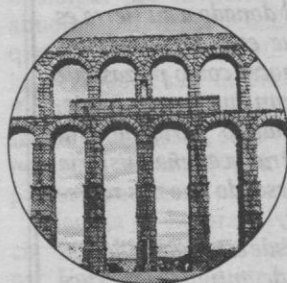
Aznar llegará esta noche a la localidad vallisoletana de Quintanilla de Onésimo, donde está prevista una cena con más de un centenar de afiliados de la comarca en unas conocidas bodegas.

Mañana por la mañana el líder "popular" será recibido por el Ejecutivo presidido por Juan José Lucas. A continuación mantendrá una entrevista con Lucas, de cuyo contenido ambos darán cuenta en rueda de prensa.

Tras comer con el Gobierno regional y con la comisión permanente regional del PP, Aznar se desplazará hasta León, donde conocerá de primera mano el estado de las obras de la autovía que unirá esta provincia con la de Burgos y los proyectos de restauración que se están acometiendo en la Catedral leonesa, para después realizar un recorrido por toda la provincia.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA



COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Abades

Saludo del alcalde

Cuando se acercan las fiestas Patronales de Abades, deseo desde estas páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, invitar a todos sus lectores a visitarnos. Es nuestro pueblo tradicionalmente abierto a quienes se acercan a él, como bien saben quienes anteriormente nos han acompañado, por lo que no dudamos en que nos honrarán con su presencia para compartir con nosotros nuestra alegría por el hoy festivo, junto al recuerdo que deseamos hacer a nuestro ayer.

La realidad de todos los pueblos es consecuencia de lo que algunas personas hicieron en su pasado, y ese trabajo, ese prestigio personal donado a su tierra es el que este año deseamos reconocer como piezas que generan nuestro presente, plasmando parte de esta nuestra pequeña historia en el escudo que nos representa.

Desde este pueblo de 900 años de antigüedad, cruce de cañadas, les enviamos el más afectuoso de los saludos en espera de su visita para disfrutar con nosotros de nuestros mejores días.

JAVIER
SANTAMARIA
HERRANZ

"Estamos tranquilas, con ilusión pero sin competencia alguna"

Raquel Brañas, Toñi Aragoneses y Fátima Garcimartín, candidatas a reina de las fiestas y damas de honor

Pasado mañana, la decisión final, pero las tres candidatas al reinado festivo, mantienen la calma y su amistad manifiesta. Lógicamente, la ilusión impera en su estado de ánimo, pero cuando se realice la elección, sabrán aceptar el fallo con espíritu deportivo y camaradería.

PABLO PASTOR

Raquel, morena de cabello largo, ojos castaño, que comenzará a estudiar Enfermería y en estos momentos anda en segundo de Técnico de Laboratorio.

Toñi, rubia de ojos azul celeste, estudiante de Derecho. Y Fátima, cabello corto, ojos verdosos con tonalidades marrones, estudiante de cuarto de Administrativo.

— ¿Se ha suscitado entre vosotras algún tipo de competencia?

— No; las tres estaremos de acuerdo con lo que decida el resultado que otorguen los quintos del 95. Ellos tienen la palabra.

— ¿Cómo habéis accedido a la candidatura?

— Los quintos del 95 eligen de entre las quintas del año anterior a tres candidatas a reina de las fiestas. Después, se elige a una y las otras dos quedan como damas de honor... Así de simple.

— ¿Qué condiciones o requisitos debe poseer una candidata?

— Depende del criterio que tengan los quintos. Se supone que debe reunir condiciones no demasiado especiales, pero ser simpática, eso al menos sí.

— ¿Quién de las tres tiene el novio más guapo?

— No tenemos novio ninguna de las tres.



— ¿Es qué no existen "galanes" en Abades?

— Si que existen, pero no se ha terciado aún el chico adecuado.

— Aficiones de cada una de vosotras.

Raquel.— La natación, el skí, bailar en discoteca, salir con amigos... lo normal.

Toñi.— Natación, teatro, ac-
túo en un grupo de Madrid, con-

cretamente en Leganés. Estar con mis amigos, etc.

Fátima.— Voleibol, fútbol, natación, bailar, estar con amigos y todas esas cosas normales en una chica joven.

— ¿Echáis en falta algo respecto a las fiestas?

— Raquel.— Un festejo taurino.

Toñi.— Nada, están muy bien.

Fátima.— Los toros, al menos un festejo. Y charangas.

— Si tuvierais que ser vosotras quienes eligierais de entre las tres a la reina de las fiestas, ¿a quién designaríais?

— Raquel.— En estas circunstancias, cualquiera que sea elegida, lo será justamente.

Toñi.— Me es indiferente. Seguro que la elección es acertada.

Fátima.— Me da igual.

— Vamos a despedirnos con ilusión y alegría. Y felicidades anticipada a quien resulte elegida reina de las fiestas.

— Deseamos que estas fiestas resulten al menos igual a las precedentes, que fueron muy divertidas y amenas. Si se pueden mejorar, pues encantadas invitamos a todo el mundo a venir a Abades a compartir estos días de fiesta grande con nosotras.

Un pregonero muy singular

Porque aúna conceptos especiales, comenzando por su condición de abadense, circunstancia que le motiva y le impulsa a encuentros emotivos con el ayer a través del presente. El pregon, puede servir de estímulo propio, pero al mismo tiempo un testimonio sentimental para ofrendar amistad permanente a sus paisanos en momento tan sublime.

Octaviano Palomo, hombre con espíritu vital, de reconocida solvencia empresarial y de un reconocido segovianismo que, empieza, como es natural, por su abades del alma.

en fiestas

Fiestas 95: Tras las huellas de la historia

CARLOS ALVARO

Si en 1994 las Fiestas Patronales en honor de la Virgen de los Remedios pasaron a la historia como los festejos que coincidieron con la inauguración del nuevo ayuntamiento y de la iglesia parroquial ya restaurada-proyectos resueltos que aseguran el futuro de la localidad-, las de este año invitarán a los vecinos de abades a volver la vista atrás y recuperar las raíces y signos de identidad que el paso del tiempo se ha encargado de enterrar de manera irreversible.

Y es que Abades, en ese afán de búsqueda de la propia identidad, aprovechará las Fiestas Patronales de 1995 para estrenar escudo y bandera, emblemas históricos de los que carecía hasta el momento. Así, ambos lucirán estos días festivos por todo lo alto.

Hace ya tiempo que el Ayuntamiento de la localidad dio luz verde al nuevo escudo de Abades que, realizado por el cronista de armas, refleja en su interior las raíces históricas del pueblo. Por eso, en él aparece recogida su pertenencia original al sexmo segoviano de San Millán y el báculo mitral que indica la conexión que, en un principio Abades tuvo con la Abadía de Parraces. La parrilla de San Lorenzo Mártir, patrón de la localidad, también ocupa un destacado lugar en la heráldica.

Por su parte, la bandera, compuesta por dos franjas blancas que se cruzan en el centro uniendo los cuatro vértices de la misma, será presentada al pueblo e izada en uno de los mástiles ubicados en la balconada principal de la Casa Consistorial.

Nombres ilustres

Pero el Ayuntamiento de Abades ha querido que estas fiestas que el viernes comienzan, sirvan también para rendir homenaje y recordar a tres hombres y una mujer que, nacidos o enraizados en Abades, han he-

cho historia más allá de los límites de la localidad: Francisco de Pablos Gómez, "Mariscuela", Paulino Gómez "Tocino" y Elena Fortún.

Francisco de Pablos Gómez.— Último aparejador del Alcázar de Segovia y de las obras reales del Palacio de San Ildefonso. Segúnestudios realizados por el Marqués de la Floresta, Francisco de Pablos nació en Abades en 1758. En 1777 se matriculó en la academia de San

Fernando, de Madrid, donde se tituló seis años después. Fue discípulo de Juan de Villanueva, arquitecto del rey Carlos III, y en 1797 dirigió las obras de empizarrado del patio principal del Alcázar de Segovia. Ya durante el reinado de Fernando VII (1814-1833), realizó numerosas obras en el Real Sitio, así como en el Palacio de riofrío. Murió en 1838.

"Mariscuela".— Pocos datos se conocen acerca de este guerrillero, nacido en Abades,

que luchó intensamente contra los franceses durante la Guerra de la Independencia 1808-1813). Marcelo Lafnez, en sus Apuntes Históricos de Segovia, habla de las guerrillas segovianas que se formaron durante el conflicto. Una de ellas estuvo encabezada por un labrador de Abades conocido como "Mariscuela".

Según Lafnez, "Mariscuela" estuvo a punto de morir en la horca tras haber sido delatado por un vecino de Garcillán.

Apresado en el Alcázar de Segovia, fue rescatado por sus compañeros, huyendo así, del yugo francés.

Paulino Gómez "Tocino".— Dulzainero. Hombre conocido en toda la provincia de Segovia y que aún los vecinos de abades recuerdan con cariño. "Tocino", gran ami-

go del célebre Agapito Marazuela, fue el verdadero impulsor del baile tradicional de abades. Se sabe que, durante la Guerra Civil, estuvo en Londres llevando al grupo de danzas de Abades. Murió en la década de los cincuenta.

Elena Fortún.— Seudónimo de Encarnación Aragoneses, su verdadero nombre. Escritora de literatura infantil, pasó a la historia como creadora de "Celia", la niña que en los años treinta conquistó al público infantil español desde las páginas de la revista "Blanco y Negro".

Encarna Aragoneses nació en Madrid en 1886, pero era hija de Leocadio Aragoneses Esteban, nacido en abades en 152, según consta en el archivo parroquial. Pese a vivir en la capital, Encarna mantuvo siempre una sentida nostalgia por la tierra de sus abuelos paternos, Abades, ya que pasó prácticamente todos los veranos de su infancia en esta localidad, en casa de su abuelo Isidro Aragoneses, cuya muerte, ocurrida hacia 197, la marcó profundamente.

Llegada la Guerra Civil, Encarna se vio obligada a abandonar España junto a su marido, Eusebio Gorbea, con el que se instaló en Argentina. Vuelta a España en tiempo de posguerra, murió en Madrid en 1952.

Es este un breve apunte de cuatro ilustres hijos del pueblo que, este año, con motivo de unas fiestas patronales que quieren mirar al pasado para no olvidarlo jamás, recibirán el homenaje y reconocimiento de todos los vecinos de Abades.

PROGRAMA

JUEVES, 31 DE AGOSTO.— A las 19 horas, **beisbol entre Quintos '95 y Quintos '96**. A las 21, **novena en honor de la Patrona**. A las 21,30, **presentación de las fiestas, junto al escudo y bandera, en el Ayuntamiento**.

VIERNES, DIA 1.— A las 21 horas, **novena y Ofrenda de flores y bandera a la Virgen de los Remedios**. A las 22, **pregón de las fiestas a cargo de don Octaviano Palomo, presidente de Caja Segovia, y proclamación de la Reina y Damas de Honor**. A las 24, **verbena con la orquesta "Brujas"**.

SABADO, DIA 2.— A las 6,00 horas, **chocolate ofrecido por los quintos**. A las 10,30, **parque infantil "Promeslandia"**. A las 17,30, **II Trofeo Ciclista de abades**.

Partido de fútbol patrocinado por "Elen-Disco". A las 21, **novena**. A las 22, **actuación de sonia Fausto y el mariachi "Charros de España"**, patrocinado por la diputación Provincial. A las 00,30, **baile con la orquesta "Magnific"**.

DOMINGO, DIA 3.— A las 6,00 horas, **chocolate ofrecido por los quintos**. A las 12, **pascualles**. A las 12,30, **misa y procesión de la Patrona**. A las 17, **partido de fútbol Abades-El Espinar Arlequin**. A las 19,30, **pelota a mano**. A las 20,30, **Teatro**. "Celuli Voluntis" por el grupo "Mutis", patrocinado por la Junta de Castilla y León. A las 22,30, **baile con la orquesta "Tentación"**.

LUNES, DIA 4.— A las 11 horas, **misa oficiada en memoria de los difuntos de la**

parroquia. A las 11,30, **refresco con los mayores**. A las 17, **partido de fútbol entre solteros y casados**. A las 19, **Gimkana**. A las 20, **Teatro**. "El calzonazos", por el grupo "Talia". A las 22, **baile con la orquesta "Contacto"**. **Concurso de disfraces**.

MARTES, DIA 5.— A las 6,00, **chocolate ofrecido por "Disco Bar Que"**. A las 10, **misa ofrecida por los quintos a la Patrona**. A las 10,30, **concurso infantil de dibujo**. A las 13,30, **degustación de tartas y tortillas, organizado por Autoservicio "Andray"**. A las 14, **limonada ofrecida por los quintos**. A las 16,30, **fiesta de los quintos**. A las 23, **entrega de premios**. A las 23,30, **baile organizado por los quintos, con la orquesta "Tony's"**.

BAR
MAITE

— ABADES —

Teléfono 49 03 09



Teléfono 49 51 65 y 49 50 65
Fax 49 50 65
A B A D E S (Segovia)

E S PACIO
PUBLICIDAD EXTERIOR, S.A.

Pensamiento, 16 - 18, 3º D

Teléfono 571 57 19

28020 - MADRID

Lola
seguros
MATIAS MANDEZ

C/ Los Rios
Teléfono
Teléfono

ABADES
(Segovia)

DISCO - PUB
QUÉ!

Teléfono 49 06 27

— ABADES —



O. PALOMO S.A.

CEREALES, SEMILLAS Y GIRASOL — FERTILIZANTES

OFICINAS:

Avda. Fernández Ladreda, 20
40002 - SEGOVIA
Teléfono 921 / 44 20 69

ALMACENES:

C/ Cantarranas, 28
40141 - ABADES
Teléfono 921 / 49 51 02

Prometió que iba a hacer "el máximo posible" por agilizar la concesión de ayudas

Bonino pide al sector pesquero que evite actos violentos contra Marruecos

La comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, pidió ayer, martes, a los representantes del sector pesquero afectado por la ruptura de las negociaciones del convenio pesquero con Marruecos, que mantengan la calma y eviten los incidentes violentos.

Bruselas (Efe).—En una reunión con los representantes de asociaciones de armadores y cofradías de pescadores españoles que han estado siguiendo las negociaciones en Bruselas, Bonino prometió que iba a hacer "el máximo posible" por agilizar la concesión de ayudas para hacer frente al amarre de la flota.

A cambio, pidió al sector pesquero que mantenga la calma y evite los incidentes violentos contra los camiones y los barcos que efectúan tránsitos comerciales con Marruecos a través de España.

Durante la reunión el consejero de Pesca de la Junta de Andalucía, Paulino Plata, solicitó a Bonino que la Unión Europea (UE) acuerde con rapidez las medidas para mejorar la flota y ayudar económicamente a los trabajadores que ya sufren su cuarto mes de paro forzoso.

Plata reclamó, al mismo tiempo, que la UE garantice,

incluso con presencia de observadores en los puertos, la aplicación de una directiva comunitaria, aprobada en febrero de este año, para controlar las condiciones sanitarias de los productos pesqueros procedentes de países terceros.

La eurocomisaria volvió a explicar las medidas de ayuda que propondrá a la Comisión Europea y que podría ser aprobadas en la reunión que el Ejecutivo comunitario mantendrá el próximo 6 de septiembre para ser estudiadas al día siguiente en la reunión de embajadores de los países de la UE.

Tampoco descartó que fuera a convocarse un Consejo de ministros de Pesca extraordinario para tratar el tema, dada la necesidad de dar "un nuevo impulso político" a la negociación y de que los "Quince" mantengan la solidaridad ante la actitud marroquí. Desde la ruptura de las negociaciones el lunes, Bonino aseguró que no



Un pescador almeriense pincha la rueda de un camión francés.

había mantenido ningún contacto telefónico con el ministro de Pesca marroquí, Mustafá Sahel.

Su mensaje de calma tuvo un eco dispar entre los representantes del sector que acudieron al encuentro. El presidente de la Asociación de Armadores de Andalucía, Pedro

Maza, se mostró de acuerdo con la firmeza que ha manifestado la UE en la negociación y anunció que en su opinión habrá que esperar para pronunciarse "a ver cómo se desbloquea la situación y como se traducen en la práctica las ayudas" que ha prometido la eurocomisaria.

Granados convoca para el día 5 de septiembre a la Junta de Fiscales

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Carlos Granados, ha convocado para el 5 de septiembre a la Junta de Fiscales de Sala del Tribunal Supremo para estudiar las diligencias que el ministerio fiscal pedirá en el "caso GAL" en relación con el presidente del Gobierno y los otros tres aforados.

Así informaron a EFE fuentes de la Fiscalía, que agregaron que la Junta de Fiscales de Sala, integrada por quince miembros y que es el máximo órgano asesor del fiscal general a efectos de interpretación doctrinal, estudiará todos los aspectos procesales y de fondo del "caso GAL" y votará sobre los extremos que contenga el informe del ministerio fiscal ante el Supremo.

Las fuentes de la fiscalía agregaron que "lo normal es que la opinión del fiscal general del Estado coincida con la que tenga la mayoría de esa Junta de Fiscales".

La decisión que tome la Junta de Fiscales, si es asumida por el fiscal general del Estado, se plasmará en un informe que el fiscal Emilio Vez presentará ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo, para lo cual tiene un plazo que concluye el próximo 8 de septiembre.

Greenpeace abrirá una investigación en torno al negocio de los incendios

Madrid (EFE).— Los incendios forestales en España han aportado a la industria, en los últimos 10 años, 16 millones de metros cúbicos de madera quemada a bajo precio, informó ayer Greenpeace, que abrirá una investigación para detectar la relación entre los incendios provocados y el negocio de la madera quemada.

En rueda de prensa, el responsable de la campaña de bosques de Greenpeace, Mario Rodríguez, señaló que estos 15.808.115 metros cúbicos de madera quemada, aportados a la industria entre 1984 y 1993, suponen el 15 por ciento de toda la madera extraída de los bosques españoles y cuyos usos preferentes son la industria del tablero conglomerado y el papel.

Según Rodríguez, el porcentaje medio de recuperación de la madera quemada se sitúa en torno al 76 por ciento, con un precio hasta cinco veces inferior al coste de la denominada "madera verde" o no quemada y su circuito de venta a través de los subastadores, sin un control legal.

Estos datos han sido recabados en fuentes oficiales, informó la organización ecologista, que ha elaborado un informe titulado "Jaque a los ecosistemas forestales en España", en el que analizan el número de incendios registrados y la superficie quemada entre 1983-94 en cada una de las 17 autonomías, atendiendo a la especie forestal y al volumen de madera recuperable.

El ecólogo Fernando Prieto, uno de los autores de este estudio, declaró que la propuesta de Greenpeace, ante el reconocimiento por parte del extinguido ICONA de que parte de los incendios intencionados son debidos al interés en la depreciación de la madera, es legislar los canales de comercialización para evitar la depreciación y especulación de los precios.

Según el informe, entre 1984 y 1993 se quemaron en España 2.200.000 hectáreas, de las que algo más de 900.000 (el 39 por ciento) correspondieron a superficie arbolada, y las especies más afectadas fueron el eucalipto, el pino resinero, pino silvestre, pino de Monterrey y los bosques de castaño, además de las encinas y los robles.

En este sentido, el documento insiste en la necesidad de dar prioridad a la conservación de encinares y robledales, ecosistemas que tardan entre 100 y 130 años en regenerarse. Por comunidades, el 50 por ciento de la madera quemada suministrada a la industria en el citado periodo (8.100.000 metros cúbicos) procede de las casi 200.000 hectáreas arrasadas en este período en Galicia.

En esta autonomía, los incendios forestales registrados en estos diez años afectaron al 100 por 100 de la superficie ocupada por eucaliptos, al 40 por ciento de cultivos pino de Monterrey y al 42 por ciento de pinos resineros.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

Tesorería - Recaudación Municipal

A N U N C I O

TRIBUTOS PUESTOS AL COBRO DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1995

Nº Recibos	TRIBUTOS	Periodo	Importe
12.534	Tasa Consumo Agua	1º sem. 95	102.365.122 (1)
8.555	Tasa Cuota fija Agua	2º sem. 95	24.585.784 (1)
14.243	Tasa Recogida Residuos U.	2º sem. 95	101.342.245
14.243	Tasa Tratamiento Residuos	2º sem. 95	15.915.225
30.429	I.B.I. (Urbanos)	Año 1995	704.490.402
552	I.B.I. (Rústico)	Año 1995	5.817.006
3.424	I.A.E. (Comercial)	Año 1995	214.937.882 (2)
755	I.A.E. (Profesional)	Año 1995	39.809.044 (2)

(1) (Sin IVA). (2) (Sin Recargo Provincial).

Se pone en conocimiento de los contribuyentes que la cobranza de los tributos, arriba señalados, se llevará a cabo de la siguiente forma:

I) PLAZO DE PAGO:

- A) Periodo voluntario: del 1 de septiembre al 2 de noviembre de 1995.
B) Periodo de apremio con el 20% de recargo: a partir del 3 de noviembre de 1995.

II) LUGAR Y FORMA DE PAGO:

A) El Ayuntamiento de Segovia, remitirá un juego de impresos en forma de tríptico al domicilio de aquellos contribuyentes que no tuvieran domiciliados los tributos que se ponen al cobro. Con dicho documento, el contribuyente podrá pagarlo previa presentación del mismo, en cualquiera de las sucursales de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

B) En el caso de no haberse recibido el juego de impresos el día 5 de septiembre próximo, o se hubiesen extraviado los mismos, deberán personarse en las oficinas de la citada Caja de Ahorros a los efectos de que se le provea de un duplicado del documento no recibido o perdido.

C) A partir del 3 de noviembre, el pago en vía de apremio, sólo podrá realizarse en la Recaudación Municipal, sita en Plaza de la Tierra, 3.

Los pagos de los tributos domiciliados en Entidades Bancarias, se cargarán en las respectivas cuentas de depósito a partir del 2 de octubre.

III) RECOMENDACIONES:

1º.— Compruebe la exactitud de los datos reflejados en el juego de impresos advirtiéndolo al Negociado de Tributos de cualquier error que se detecte.

2º.— Se recomienda, para facilitar el cobro en ejercicios sucesivos, la domiciliación bancaria del pago de los tributos. Para ello rellene el boletín de domiciliación que está en el juego de impresos y entréguelo en la oficina de la Caja de Ahorros donde realice el pago, en la Entidad Bancaria donde domicilie el tributo o en las oficinas de la Recaudación Municipal.

3º.— Para una mejor y puntual información sobre el cobro de tributos, no duden en consultar con las oficinas de Tesorería y Recaudación Municipal.

Segovia, 17 de agosto de 1995.— EL ALCALDE

Aznar califica de disparate vincular las elecciones a una decisión del Supremo

Madrid (Efe).— El presidente del PP, José María Aznar, calificó ayer de "error muy grave" y "disparate político mayúsculo" vincular la convocatoria de elecciones generales a la decisión del Tribunal Supremo sobre el caso GAL e insistió en que se deben deslindar las responsabilidades políticas de las judiciales. Aznar, que visitó en la sede del gobierno regional al presidente de la Comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, señaló que no se puede judicializar la vida política y que eso sería poner en manos del Tribunal Supremo la convocatoria de elecciones generales: "eso es un disparate que no se le puede ocurrir a nadie y que no ocurre en ningún país del mundo".

"Me parece lamentable que haya dirigentes políticos que puedan vincular unas cosas a otras", afirmó el presidente del principal partido de la oposición, que añadió que deslindar y dividir las responsabilidades políticas y las judiciales "es elemental en un Estado de derecho".

Sobre la ruptura de las negociaciones entre la UE y Marruecos en materia de pesca, opinó que "el último mensaje de la UE es correcto, pero el débil es el que paga la cuenta y el Gobierno español está haciendo que los pescadores paguen de forma injustificada".

El líder del PP anunció que ha dirigido una carta al presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer, en la que afirma que cualquier acuerdo con Marruecos debe "globalizarse" y no entenderse solo en el ámbito de la pesca. Aznar no se pronunció sobre el ascenso del coronel Enrique Rodríguez Galindo al generalato y se mostró contrario a la creación de una comisión parlamentaria que investigue presuntas torturas en el cuartel de la Guardia Civil en Intxaurrondo (Guipúzcoa).

También se refirió a la situación en la antigua Yugoslavia: "No me extraña lo que ha pasado en Sarajevo. Es lo que lleva pasando desde hace muchos años".

Salaberria e Iparraguirre pagaron una fianza de 5 millones de pesetas

El juez Bueren puso en libertad ayer al portavoz de Jarrai

El juez de la Audiencia Nacional Carlos Bueren ordenó ayer la puesta en libertad del portavoz de Jarrai, Jon Salaberria, en prisión preventiva por su presunta relación

con los "Grupos Y" de ETA, tras el pago de la fianza de cinco millones de pesetas que le fue impuesta para salir de la cárcel, según informaron fuentes de este tribunal.

Madrid (Efe).— el magistrado ha enviado un escrito a la prisión madrileña de Carabanchel para que salga a la calle el portavoz de Jarrai, rama juvenil de KAS (Koordinadora Abertzale Sozialista). Ayer también fue pagada la fianza de 5 millones impuesta para otro miembro de esta organización juvenil que estaba encarcelado, Imanol Iparraguirre, quien también podrá salir de la cárcel por orden de Bueren.

Jon Salaberria e Imanol Iparraguirre fueron detenidos el pasado miércoles en el País Vasco, cuando circulaban en un vehículo por Hernani (Guipúzcoa), acusados de tener relación con los grupos que protagonizan actos de sabotaje y de guerrilla urbana en apoyo de las consignas de ETA.

Tras su traslado a Madrid, el titular del Juzgado Central de Instrucción número 1 de la Audiencia Nacional, Carlos Bueren, decretó el sábado prisión preventiva para ambos



Jon Salaberria e Imanol Iparraguirre abandonaron ayer Carabanchel.

detenidos, si bien podían eludir esta medida mediante el pago, cada uno, de una fianza de cinco millones de pesetas.

Anteayer, el gobernador civil de Guipúzcoa, Juan María Jauregui dijo que Salaberria, quien es representante de HB

en las Juntas Generales de Guipúzcoa, era el coordinador de los jefes de los distintos "Grupos Y", que actúan en esta provincia, con los que se reunía todos los sábados en la sede de HB de San Sebastián.

El fiscal general del Estado ordena la investigación de los skins autores de la revista "Cirrosis"

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Carlos Granados, ha ordenado al fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Mariano Fernández Bermejo, que abra diligencias de investigación contra los autores de la "lista negra" de los "skin heads" aparecida en un planfeto clandestino.

Carlos Granados explicó ayer a Efe que las diligencias se abrirán "para ejercer las acciones penales pertinentes" contra las personas, presumiblemente integrantes de un grupo de "cabezas rapadas", que han publicado una lista de 100 posibles víctimas a

las que aconsejan atacar en la revista marginal "Cirrosis". Añadió el fiscal general que ha ordenado esta investigación porque la actuación de los "skin heads" al difundir la identidad, domicilio y teléfonos de los incluidos en la lista podría ser constitutiva de los delitos de amenazas, provocación o apología.

La revista, dada a conocer por la prensa el pasado fin de semana, aporta una amplia relación de personas relacionadas con grupos radicales de izquierda, así como de homosexuales y hasta algún periodista, a los que deno-

minan "cerdos" de forma genérica, según el argot de los "cabezas rapadas".

La lista incluye algún dato personal de cada uno de estos "objetivos", bien sean de Madrid, Bilbao, Barcelona u otras provincias, si bien la Policía ha comprobado que muchos de estos datos, como teléfonos o direcciones, están equivocados. De forma paralela a la iniciativa del fiscal general, la Policía está investigando el origen del planfeto, que se distribuye de forma irregular y clandestina entre los grupos de "skin heads" de diversas poblaciones.

CiU decidirá el calendario electoral entre el 12 y el 15 de septiembre

Barcelona (Efe).— Convergència i Unió decidirá entre el 12 y el 15 de septiembre si las elecciones catalanas deben convocarse en otoño o si es mejor forzar un adelanto de las generales antes de Navidad, según anunció ayer el líder de UDC, Josep Antoni Duran Lleida. Duran, que en diversas ocasiones se ha mostrado partidario de adelantar las legislativas al otoño, no quiso especificar cuál será la posición de Unió Democràtica de Catalunya sobre esta cuestión, aunque advirtió que "el clima de desconfianza continúa y hasta se ha agravado". En julio, la coalición nacionalista CiU invitó a Felipe González a convocar elecciones si no era capaz de recuperar la confianza del país. También se refirió a la necesidad de que el Gobierno conozca su posición antes de tramitar los Presupuestos de 1996.

BREVES

Un colectivo de militantes socialistas de Granada propondrán a la ejecutiva federal del PSOE la celebración de unas elecciones previas para elegir su próximo candidato a la Presidencia del Gobierno, y emprender, de esta forma, una "campaña de reflexión" en el partido.

La defensa de Mario Conde presentó la mañana de ayer ante la sala de lo Penal de la Audiencia Nacional un recurso de queja en relación con la decisión tomada el martes por el Juez Manuel García Castellón sobre declaraciones de testigos en el 'caso Banesto', declararon a Efe fuentes jurídicas.

El incendio forestal que afecta desde el pasado domingo a la Sierra del Cardó (Tarragona) continúa activo tras haber quemado más de 2.500 hectáreas de zona forestal, informaron los bomberos de la Generalitat. Estas fuentes explicaron que la fuerza del viento, que a primera hora de la tarde de ayer era de unos 20 kilómetros por hora, ha disminuido.

Suscríbase

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La información día a día

PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. José Luis Peñalver López

Falleció en Segovia el día 31 de agosto de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie el jueves día 31, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Esteban, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, Mauri López Bravo; hijos, José Luis y Esperanza Peñalver López; hijos políticos, Carmen Barrios y Ricardo Borregón; nietos, Carmen, Lourdes, José-Luis, Ignacio y Elena; nieto político, bisnieta, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Los países del Grupo de Contacto para Bosnia apoyan el uso de medidas militares

La ONU prepara una "fuerte respuesta" contra los serbios por el bombardeo sobre Sarajevo

Las fuerzas de la ONU preparan represalias contra los serbobosnios por la matanza de 37 personas en un bombardeo sobre Sarajevo, se anunció ayer mientras seguían los contactos sobre la nueva iniciativa de paz estadounidense.

Sarajevo (Efe).— Según el portavoz de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Sarajevo, Alexander Ivanko, se prevé "una respuesta fuerte" al ataque del lunes que puede consistir en "el uso de la fuerza aérea" de la Alianza Atlántica para bombardear las posiciones de los serbobosnios.

El Gobierno bosnio, que ha exigido represalias duras contra las fuerzas serbobosnias, ahora espera que la ONU no se limite a "medidas simbólicas".

Ante la posibilidad de que los serbobosnios vuelvan a tomar a cascos azules como rehenes en reacción a previsibles bombardeos aéreos de la Alianza Atlántica, UNPROFOR ha dado órdenes a sus efectivos para que no pasen por las zonas serbias de Bosnia, informó el portavoz militar de las Tropas de Paz, Chris Vernon.

Durante una conferencia celebrada en Londres hace seis semanas y cuyos participantes volvieron a reunirse ayer en París, se decidió que la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) responda con ataques aéreos masivos contra quienes amenacen una "zona segura" y que estos bombardeos no tienen por qué limitarse a los puntos de procedencia de la agresión.

Por tanto, la OTAN puede ahora lanzar ataques contra cualquier lugar en las zonas de Bosnia bajo control serbio. Se ha barajado también la posibilidad de emplear las nuevas Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) para castigar a los serbobosnios. Las FIR cuentan con ocho piezas de artillería de 155 milímetros destacadas en el monte Igman, al lado de Sarajevo.

La cuestión de qué tipo de réplica se dará fue planteada después de que los expertos de la ONU establecieran, "sin lugar a dudas razonables", que los serbobosnios fueron los responsables de la matanza del lunes.

Una investigación demostró que el obús de 120 milímetros que ayer sembró la muerte en el centro de Sarajevo, al hacer explosión a sólo cuatro metros de la entrada del mercado principal, fue disparado desde posiciones serbias, afirmó Ivanko.

Precisamente ayer martes un nuevo obús cayó sobre Sarajevo causando la muerte de una niña y varios heridos.

Respuesta militar

Los países del Grupo de Contacto para Bosnia expresaron ayer su apoyo a las medidas militares que se consideren necesarias para responder al bombardeo de Sarajevo.

El Grupo de Contacto, que integran Estados Unidos, Rusia, Francia, Reino Unido y



Una mujer besa el cadáver de su marido, muerto en el ataque del lunes.

Alemania, celebró una reunión en París en la que también participaron representantes de España, Canadá e Italia.

El "Roosevelt", rumbo al Adriático

El portaviones estadounidense "Theodore Roosevelt" canceló ayer la visita que tenía previsto realizar a un puerto griego y, cargado de aviones de guerra, emprendió rumbo al Adriático, hacia las costas de Bosnia, informó el Pentágono.

El cambio de planes del "Roosevelt" se produce justo un día después de que un obús contra un mercado de Sarajevo, costara la vida de 37 personas.

Un portavoz del departamento de Defensa de EEUU indicó que la decisión de enviar el Roosevelt hacia las costas del Adriático se produce "a la vista de las actuales circunstancias" pero subrayó que esto no quiere decir que el portaviones sea utilizado para atacar posiciones serbobosnias cerca de Sarajevo.

Este portaaviones transporta al menos 14 aparatos del tipo "F-14" y 36 "F-18", según

fuentes del Pentágono. El "Theodore Roosevelt" ha anunciado su nuevo destino sólo horas después de que altos funcionarios del Gobierno de Estados Unidos se pronunciaron a favor de dar un "respuesta militar" al "último ultraje" serbobosnio en Sarajevo.

Postura bosnia

Mientras el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, declaró ayer en París que pedirá una "suspensión" de las negociaciones de paz hasta que no haya quedado destruida la artillería serbia que rodea Sarajevo. En una rueda de prensa con la que pone punto final a su visita a París, el presidente bosnio indicó que su gobierno pedirá "que la artillería serbia sea destruida". "Mientras eso no ocurra, nuestra participación en el proceso de paz no tiene interés", dijo Izetbegovic.

Al menos 23 muertos en una nueva matanza urbana en Colombia

Santafé de Bogotá (Efe).— A 23 se elevó la cifra de víctimas mortales de la matanza perpetrada ayer en una carretera del noroeste de Colombia, informaron las autoridades.

Según agentes del Cuerpo Técnico de la Fiscalía (CTI) y de policía, que trabajaban en la zona del múltiple crimen, en la identificación y levantamiento legal, fueron 23 los muertos y no 16 como se informó inicialmente.

La matanza, la cuarta en los últimos 20 días en la región productora de banano de Urabá, se registró al lado de una cancha de fútbol de la finca Los Cunas, en una zona rural de Carepa.

El alcalde de Carepa, Oswaldo Muñoz, acusó de la nueva matanza a grupos paramilitares y a guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

La mayoría de las víctimas del múltiple crimen eran militantes del partido "Esperanza, Paz y Libertad", fundado por reinsertados de la guerrilla del Ejército Popular de Liberación (EPL), que suscribieron un acuerdo de paz con el gobierno colombiano en el año 1991.

PANORAMICA

ALEMANIA.— En un incendio que se produjo ayer en la tienda de un comerciante turco murieron dos africanos y otras cuatro personas resultaron heridas, informó la policía. Los bomberos no descartan que el incendio haya sido premeditado y los vecinos del inmueble, que consta de 17 pisos, informaron de que oyeron una fuerte explosión y luego vieron las llamas en el entresuelo del edificio.

ZAIRE.— El primer ministro de Zaire, León Kengo wa Dondo, amenazó ayer con la expulsión del más de un millón de refugiados ruandeses que se encuentra en territorio de su país, si no han sido repatriados antes del próximo 31 de diciembre.

BRUSELAS.— El ministro del Interior, Johan Van de Lanotte, negó ayer que Bélgica sea "base logística de ninguna organización terrorista internacional", en referencia a actividades de grupos integristas islámicos en el país.

FRANCIA.— La Marina francesa se dispone a hacer frente a la protesta antinuclear de Greenpeace en el Pacífico sur invitando también a periodistas a bordo de sus barcos, como lo hace la organización ecologista. En cualquier momento a partir del viernes Francia realizará allí el primero de los ocho últimos experimentos nucleares necesarios en opinión del presidente Chirac para garantizar su sistema de disuasión nuclear.

Shevardnadze sufre leves heridas en la cara a consecuencia de un atentado en la sede del Parlamento georgiano

Tiflis (Efe).— El jefe de Estado de Georgia, Eduard Shevardnadze, sufrió leves heridas en la cara con fragmentos de vidrio a consecuencia del atentado que sufrió ayer cuando una fuerte explosión destruyó su automóvil.

"Este atentado estaba dirigido contra mí y contra los diputados que han votado por la Constitución", aprobada la semana pasada, declaró Shevardnadze a un grupo de periodistas a la entrada del hospital donde fue ingresado.

El líder georgiano compareció ante la prensa cubriéndose

el rostro con un pañuelo ensangrentado. "Temo que éste sea sólo el primero de una cadena de actos terroristas", añadió.

El jefe de Estado se disponía a desplazarse al Palacio de la Juventud, situado a un kilómetro del Parlamento, donde estaba prevista la ceremonia de la firma de la Constitución, aprobada la semana pasada por los legisladores.

Patio del Parlamento

El atentado se produjo cuando el automóvil "Volga" en el que viajaba el jefe de Estado se puso en marcha para salir del patio

interior de la sede del Parlamento, dijo a Efe Demur Mikadze, jefe de la policía de la capital georgiana, Tiflis.

En ese instante en el patio estalló una potente bomba colocada en un "Niva" blanco, que por el momento se desconoce a quién pertenece y que estaba estacionado en el patio del Parlamento, de entrada restringida y estrictamente vigilada.

Otras versiones afirman que la bomba había sido colocada en uno de los automóviles de la escolta o en el cubo de basura que se encontraba en el patio, que también se encontraban en el

epicentro de la explosión. Sin embargo, oficiales de Seguridad no descartaron que contra el vehículo fue hecho un disparo de lanzagranadas.

En el mismo vehículo de Shevardnadze viajaba el jefe de su cancillería, Petre Mikadze, también herido con un fragmento de vidrio. Según distintas fuentes, varios guardaespaldas, cuyo número nadie pudo precisar sufrieron heridas de gravedad.

La explosión destruyó totalmente cuatro vehículos: el sospechoso "Niva", un "Samara" y dos "Volga" de la escolta de Shevardnadze.

ALA DELTA

Un piloto segoviano se proclama campeón regional

Quini Conde es desde el pasado domingo el primer piloto de ala delta de Castilla y León

El segoviano Quini Conde García se proclamó Campeón de Castilla y León en la modalidad de Ala Delta en las pruebas celebradas en la localidad abulense de Piedrahita, dentro de los Campeonatos de España 95 que a lo largo de ocho jornadas se han desarrollado en la citada localidad.

JOSE M^o MARTIN

Una muestra más de la buena preparación que han adquirido los deportistas segovianos en la modalidad de Ala Delta, la ofrece el éxito alcanzado por Quini Conde García el pasado fin de semana, proclamándose campeón regional. Es esta la primera ocasión en la que un piloto segoviano de delta llega tan lejos.

En la localidad abulense de Piedrahita se desarrollaban los Campeonatos de España y de Castilla y León con más de un centenar de participantes y un sugestivo programa. La primera prueba se inició en Peña Negra, con un itinerario de 80 Km.; la segunda tenía 114 kilómetros, sobrevolando entre otros parajes el Parador de Gredos; en la tercera se programaron 100 Km, a través de Villafranca y Garganta del Villar; la cuarta prueba fue invalidada por los jueces, mientras la quinta se desarrolló entre Peña Negra y Barco de Avila con 50 Km..

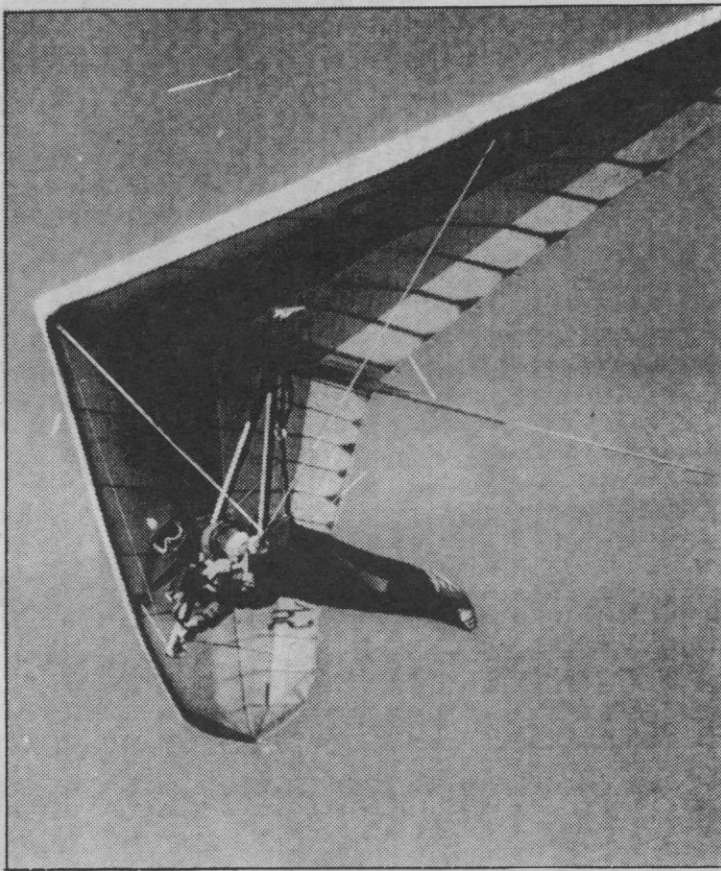
Las tres últimas pruebas del

programa iban a decidir el campeonato, dada la igualdad existente hasta esos momentos. El catalán Fransec demostró una regularidad inalcanzable y pese a que la séptima prueba también se anuló, conquistó, el primer puesto.

A lo largo de nueve jornadas, con puntuación en todas ellas, el piloto segoviano fue el más regular de la región, si bien lejos todavía de la experiencia de competidores como Fransec Viñas, que se proclamó vencedor absoluto con una puntuación de 5602 puntos, superando al segundo clasificado, Javier Higuera, en más de quinientos puntos.

El riesgo no lo es tanto

El piloto segoviano ha regresado muy satisfecho de lo conseguido, "son muchas las horas de preparación llevadas a cabo hasta poder competir a estos niveles". Arcones es el lugar de entrenamiento habitual de Quini, perteneciente al Club de Vuelo Libre de Segovia. "La media de vuelo en estos campeonatos ha sido de entre cinco y seis horas, siendo necesaria una buena preparación, sobre todo de brazos, para poder mante-



Todo un espectáculo.

ner la estabilidad en el aire".

El nuevo Campeón de Castilla y León tiene su récord personal

en 130 kilómetros, "que no es mucho, si se tiene en cuenta que el de España está en 300

kilómetros". En las pruebas de Piedrahita el segoviano consiguió terminar dos recorridos, uno de 80 y otro de 65 kilómetros.

Diez años de experiencias lleva Quini Conde en la modalidad en la que, al menos desde fuera, se ve como arriesgada, si bien el considera que no lo es más que otros deportes, "cada día hay más seguridad en los aparatos que se fabrican y las homologaciones son muy difíciles de conseguir". Hay que considerar también que los pilotos de Ala Delta llevan paracaídas de emergencia. "La práctica de este deporte da muchas satisfacciones y el riesgo no va más allá del que quiera correr el piloto".

En orden al coste de un equipo deportivo hay que dejar constancia de que un Ala de competición cuesta entre 500.000 y 600.000 pesetas, aunque en el mercado los hay de tipo medio por 300.000. El imprescindible paracaídas cuesta 80.000 pesetas y los arneses no menos de 50.000. "Con una utilización normal el equipo puede durar entre cinco y seis años. De los deportes aéreos este es el más barato.

FUTBOL

Calendario de la 1ª Regional Preferente

Temporada 95/96

10.9.95 (1ª) - 28.2.96 (20ª)
Descansa: Nava Molduras
La Granja-Cuéllar
Tardajos-Venta de Baños
S.Esteban-Becerril
Palencia-Arenas
Burgos-San Esteban
Aguilar-Herrera
Las Navas-Guardo
Villada-Briviesca
Norma-Villarcayo
17.9.95 (2ª) - 4.2.96 (21ª)
Briviesca-La Granja
Cuéllar-Las Navas
Nava Molduras-Norma
Becerril-Tardajos
Arenas-S.Esteban
San Esteban-Palencia
Herrera-Burgos
Guardo-Aguilar
Villarcayo-Villada
Descansa: Venta de Baños
24.9.95 (3ª) - 11.2.96 (22ª)
La Granja-Villarcayo
Aguilar-Cuéllar
Villada-Nava Molduras
Venta de Baños-Becerril
Tardajos-Arenas
S.Esteban-San Esteban
Palencia-Herrera
Burgos-Guardo
Las Navas-Briviesca
Descansa: Norma
1.10.95 (4ª) - 18.2.96 (23ª)
Nava Molduras-La Granja
Cuéllar-Burgos
Arenas-Venta de Baños
San Esteban-Tardajos
Herrera-S.Esteban
Guardo-Palencia
Briviesca-Aguilar
Villarcayo-Las Navas
Norma-Villada
Descansa: Becerril

8.10.95 (5ª) - 25.2.96 (24ª)

La Granja-Norma
Palencia-Cuéllar
Las Navas-Nava Molduras
Becerril-Arenas
Venta de Baños-San Esteban
Tardajos-Herrera
S.Esteban-Guardo
Burgos-Briviesca
Aguilar-Villarcayo
Descansa: Villada
15.10.95 (6ª) - 3.3.96 (25ª)
Villada-La Granja
Cuéllar-S.Esteban
Nava Molduras-Aguilar
San Esteban-Becerril
Herrera-Venta de Baños
Guardo-Tardajos
Briviesca-Palencia
Villarcayo-Burgos
Norma-Las Navas
Descansa: Arenas
22.10.95 (7ª) - 10.3.96 (26ª)
Descansa: La Granja
Tardajos-Cuéllar
Burgos-Nava Molduras
Arenas-San Esteban
Becerril-Herrera
Venta de Baños-Guardo
S.Esteban-Briviesca
Palencia-Villarcayo
Aguilar-Norma
Las Navas-Villada
29.10.95 (8ª) - 17.3.96 (27ª)
La Granja-Las Navas
Cuéllar-Venta de Baños
Nava Molduras-Palencia
Herrera-Arenas
Guardo-Becerril
Briviesca-Tardajos
Villarcayo-S.Esteban

Norma-Burgos Villada-Aguilar Descansa: San Esteban 1.11.95 (9ª) - 24.3.96 (28ª)

Aguilar-La Granja
Becerril-Cuéllar
S.Esteban-Nava Molduras
San Esteban-Herrera
Arenas-Guardo
Venta de Baños-Briviesca
Tardajos-Villarcayo
Palencia-Norma
Burgos-Villada
Descansa: Las Navas
5.11.95 (10ª) - 31.3.96 (29ª)
La Granja-Burgos
Cuéllar-Arenas
Nava Molduras-Tardajos
Guardo-San Esteban
Briviesca-Becerril
Villarcayo-Venta de Baños
Norma-S.Esteban
Villada-Palencia
Las Navas-Aguilar
Descansa: Herrera
12.11.95 (11ª) - 7.4.96 (30ª)
Palencia-La Granja
San Esteban-Cuéllar
Venta de Baños-Nava Molduras
Herrera-Guardo
Arenas-Briviesca
Becerril-Villarcayo
Tardajos-Norma
S.Esteban-Villada
Burgos-Las Navas
Descansa: Aguilar
19.11.95 (12ª) - 14.4.96 (31ª)
La Granja-S.Esteban
Cuéllar-Herrera
Nava Molduras-Becerril

Briviesca-San Esteban Villarcayo-Arenas Norma-Venta de Baños Villada-Tardajos Las Navas-Palencia Aguilar-Burgos Descansa: Guardo 26.11.95 (13ª) - 21.4.96 (32ª)

Tardajos-La Granja
Guardo-Cuéllar
Arenas-Nava Molduras
Herrera-Briviesca
San Esteban-Villarcayo
Becerril-Norma
Venta de Baños-Villada
S.Esteban-Las Navas
Palencia-Aguilar
Descansa: Burgos
3.12.95 (14ª) - 28.4.96 (33ª)
Descansa: Cuéllar
La Granja-Venta de Baños
Nava Molduras-San Esteban
Briviesca-Guardo
Villarcayo-Herrera
Norma-Arenas
Villada-Becerril
Las Navas-Tardajos
Aguilar-S.Esteban
Burgos-Palencia
10.12.95 (15ª) - 5.5.96 (34ª)
Becerril-La Granja
Cuéllar-Briviesca
Herrera-Nava Molduras
Guardo-Villarcayo
San Esteban-Norma
Arenas-Villada
Venta de Baños-Las Navas
Tardajos-Aguilar
S.Esteban-Burgos
Descansa: Palencia

17.12.95 (16ª) - 12.5.96 (35ª)

La Granja-Arenas
Villarcayo-Cuéllar
Nava Molduras-Guardo
Norma-Herrera
Villada-San Esteban
Las Navas-Becerril
Aguilar-Venta de Baños
Burgos-Tardajos
Palencia-S.Esteban
Descansa: Briviesca
7.1.96 (17ª) - 19.5.96 (36ª)
San Esteban-La Granja
Cuéllar-Nava Molduras
Briviesca-Villarcayo
Guardo-Norma
Herrera-Villada
Arenas-Las Navas
Becerril-Aguilar
Venta de Baños-Burgos
Tardajos-Palencia
Descansa: S.Esteban
14.1.96 (18ª) - 26.5.96 (37ª)
La Granja-Herrera
Norma-Cuéllar
Nava Molduras-Briviesca
Villada-Guardo
Las Navas-San Esteban
Aguilar-Arenas
Burgos-Becerril
Palencia-Venta de Baños
S.Esteban-Tardajos
Descansa: Villarcayo
21.1.96 (19ª) - 2.6.96 (38ª)
Guardo-La Granja
Cuéllar-Villada
Villarcayo-Nava Molduras
Briviesca-Norma
Herrera-Las Navas
San Esteban-Aguilar
Arenas-Burgos
Becerril-Palencia
Venta de Baños-S.Esteban
Descansa: Tardajos

FUTBOL

La Gimnástica Segoviana celebró su asamblea ordinaria

El presupuesto para la temporada que comienza es de veinte millones

Los jugadores cobrarán entre 60.000 y 30.000 pesetas y algunos nada

De los 403 socios que tiene la Gimnástica Segoviana ahora, sólo 39 acudieron a la asamblea ordinaria que se desarrolló ayer en el salón de actos de Caja Segovia. Se expusieron los temas económico y deportivo, siendo Baldomero Martín, el presidente de la Sociedad, quien llevó el peso de la información a los socios.

JOSE M^a MARTIN

La directiva de la Gimnástica Segoviana cumplió ayer con la obligación de informar a los socios de la marcha de la sociedad antes del comienzo de la competición de la temporada. El presidente, Baldomero Martín, llevó a efecto una muy amplia exposición de los temas objeto de la reunión, que se prolongó por espacio de 90 minutos.

"Tras hablar con mi familia he decidido continuar al frente del club. Considero que no es este el momento de abandonar, voy a intentar recuperar el ánimo y llevar el club adelante". Fueron las palabras del presidente al inicio de la asamblea, con las que se dio paso a la lectura del acta de la asamblea anterior y que fue aprobada por unanimidad.

Posteriormente se expuso el tema de la gestión económica que en un club modesto siempre es difícil, "aunque de nada sirven las lamentaciones, hacemos lo que podemos, los directivos dejan muchas horas en la labor de ayuda al club y no siempre ese esfuerzo se ve reflejado". A la entidad azulgrana han llegado nuevos directivos y en el transcurso de la reunión se hizo una llamada a todos aquellos que deseen colaborar.

Entre la información que se facilitó a los socios hay que dejar constancia de algo destacado e importante en referencia a la plantilla. El presidente puso de manifiesto que "a los jugadores de la pasada temporada no se les debe una sola peseta". Para conseguir ese paso positivo hubo que pedir ayuda a Caja Segovia, "que nos adelantó dos millones y medio de la colaboración económica que tenía fijada para la temporada 95/96".

El déficit de la campaña 94/95 no superó el millón de pesetas, si bien la deuda acumulada, "que tiene su origen en la gestión realizada por la anterior junta directiva", siendo superior a los diez millones.

Una vez expuesta la situación económica, que siempre es difícil de asimilar, se pasó a analizar el planteamiento deportivo para la presente campaña. Baldomero dejó constancia de la existencia de "un gran equipo. Si en esta ocasión no conseguimos estar en la fase de ascenso será difícil



La directiva gimnástica informa.

que podamos lograrlo. Sería una gran decepción".

Para ello, para conseguir una mejor plantilla, se ha tenido que realizar un nuevo esfuerzo económico, ya que los jugadores que vienen de Valladolid pasan a percibir mensualidades entre 50.000 y 60.000 pesetas, "los de Segovia recibirán 30.000 y algunos no cobrarán nada". A ocho millones de pesetas ascenderá el global de la nómina de la plantilla en la temporada 95/96, (un millón el entrenador y trescientas mil pesetas el segundo técnico).

En referencia concreta a los nuevos jugadores, contestando a la pregunta de uno de los socios, se dijo que algunos tenían la carta de libertad en blanco. "Son los menos, pero ha sido una condición que han impuesto para fichar, ya que son jugadores de una gran proyección y lógicos es que tengan aspiraciones". El presidente gimnástico sobre este tema concreto manifestó su creencia en que no se marcharía ninguno y que estarían hasta el final de temporada. "Vamos a poder ver un gran fútbol este año en La Albuera".

La economía del club en números

Para cualquier club modesto, y en lo económico la G. Segoviana lo es, difícil tiene que ser para la junta directiva ofrecer a sus socios lo acontecido a lo largo de toda una campaña. Claro que "trago" no se pasa con ello, ya que queda el de las previsiones de futuro que normalmente termina siempre desfasado.

Entre los datos facilitados de palabra a los socios figuran como más destacados los siguientes en números "redondos":

Temporada 94/95

Ingresos: 15.390.000 pesetas
Gastos: 13.200.000 pesetas
Superavit, no real, 361.014 pesetas, ya que es necesario contabilizar los 2.500.000 pesetas que Caja Segovia adelantó de la ayuda de este año.

Deficit final: alrededor de un millón de pesetas.

Entre los ingresos más importantes de la pasada campaña figuran 5.580.000 pesetas de cuotas de socios; 3.600.000 pesetas del bingo e incluso 346.310 de las rifas que se venden cada domingo de partido.

Entre los gastos más significativos dejar constancia de los seis millones pagados a los jugadores y técnicos y 1.728.000

en desplazamientos, pagándose por concepto de sanciones 284.500 pesetas.

Presupuesto 95/96

Ingresos previstos: 16.295.200

Gastos previstos: 20.460.000

Nómina de jugadores: 8.000.000 millones

Gastos desplazamientos jugadores de Valladolid: 1.050.000.

Desplazamientos partidos: 1.260.000

Estas son las partidas de mayor relieve, junto con las de las sanciones y el coste arbitral. La directiva pretende seguir aplicando el presupuesto de forma restrictiva con el fin de evitar el que deficit se dispare al final de la campaña.

El número de socios no aumenta

J.M.M.

Un tema que preocupa es el bajo número de socios que tiene la Sociedad. En estos momentos son 403, si bien 273 son los que abonan la cuota completa de la cuota (14.400 pesetas anuales), el resto son jubilados (9.600 pesetas), y mujeres (1.600 pesetas).

Para que el club funcionara bien en el orden económico, sería necesario que hubiera 1.500 socios, "es en ellos, en los socios, donde se apoyan los equipos. En nuestro mismo grupo hay clubes que tienen esa ayuda o que la reciben en mucha mayor cuantía que la recibimos nosotros. Sólo a través de gasto controlado al máximo podemos conseguir que el deficit no aumente".

No quiso desvelar el presidente a la asamblea los motivos por los que el club no tiene apenas déficit, "en cualquier caso y si algún socio quiere información sobre ello, que pase por el club y de forma individual se la daré".

Por cierto, el club ha cambiado de domicilio social. Se ha dejado la plaza del Doctor Gila y se ha trasladado a la Travesía de La Rubia 7, "donde ya tenemos acondicionado el local, que sólo está a falta de que nos instalen el teléfono". Se invitó a los socios a que pasaran por el local, donde podrán contemplar una amplia gama de trofeos y banderines de una gran antigüedad.

TRIATLON

Los triatletas del Casino consiguen tres títulos regionales

J.M.M.

Tres títulos regionales consiguieron otros tantos triatletas segovianos tras conseguir los puntos que les eran necesarios en las pruebas del II Triatlón Diputación que se desarrolló en Burgos, pruebas que también eran puntuables para la Copa del Rey.

Los participantes, 198, hubieron de salvar los 1.500 metros de la prueba de natación que tuvo como escenario el Pantano de Uzquiza; los cuarenta kilómetros en bicicleta entre el citado paraje y la ciudad de Burgos y la prueba de cross, 10 km., entre Fuente del Prior y Fuentes Blancas. Todo un reto para los participantes.

El ganador absoluto de la prueba fue el madrileño del T3, Iñaki Arenal, que repetía triunfo. En la categoría junior ganó David Mosácula, del equipo del Casino de Segovia, 2º Juan Barbudo, de ADAL Caja Segovia, 3º J. Antonio Pérez, Adal y 4º Miguel Angel Marqués, Casino. Los segovianos coparon todo el podio.

En juveniles fue vencedor Miguel Angel de la Huerta, Casino y en junior femenina el triunfo fue para Ana Gómez Peñuela, Casino, ocupando la segunda plaza su compañera de equipo Mercedes Rojo.

Los éxitos del grupo de triatletas segovianos culminaron con

el segundo puesto de Miguel Angel González en veteranos, seguido en tercera posición de Fernando Useros, ambos del equipo ADAL Caja Segovia.

El triatlón, que está alcanzado unos niveles de participación extraordinarios, tiene en Segovia un grupo de grandes competidores. Aquella aventura que nació de la mano de Fernando Useros y un pequeño grupo de entusiastas, alcanza éxitos como el que hemos descrito. Ya no se sale sólo a participar, ahora se compete por los primeros puestos. No a la altura de equipos tan fuertes como el vallisoletano Tripi o el madrileño T3, pero, se suben peldaños cada vez más seguros.

NATACION

San Pablo, escenario sevillano de los Campeonatos de Europa '97

Sevilla (Efe).— El complejo polideportivo San Pablo será el escenario central de los Campeonatos de Europa de natación Sevilla'97, en los que las dos pruebas de resistencia se disputarán en el río Guadalquivir.

El vicepresidente del Instituto Municipal de Deportes, Alejandro Rojas Marcos, manifestó ayer en conferencia de prensa que la "única inversión" prevista para el campeonato será la construcción de otra piscina en el centro de San Pablo para las competiciones de natación sincronizada y saltos, que supondrá un presupuesto de cuarenta o cincuenta millones de pesetas.

Durante la comparecencia informativa, a la que también acudieron el presidente de la Federación Nacional de Natación, Rafael Blanco, y el delegado de Deportes, Juan Ortega, Rojas Marcos afirmó que los entrenamientos se realizarán en seis instalaciones municipales de natación del área metropolitana.

Blanco aseguró que también había contactado con Madrid y Barcelona como posibles sedes del campeonato, aunque "ninguna manifestó su interés con la rotundidad de Sevilla", lo que, según él, hizo posible su triunfo a pesar de "la seria competencia" de Budapest, Munich y Viena, con once votos a favor frente a uno de la capital húngara.

Rojas Marcos calcula que la celebración del campeonato en Sevilla supondrá unas ganancias de mil millones de pesetas, y a la vez un coste de 100, de los que más de cuarenta están garantizados por la subvención de Liga Europa de Natación (LEN).

FUTBOL

El partido es clasificatorio para la Eurocopa del '96

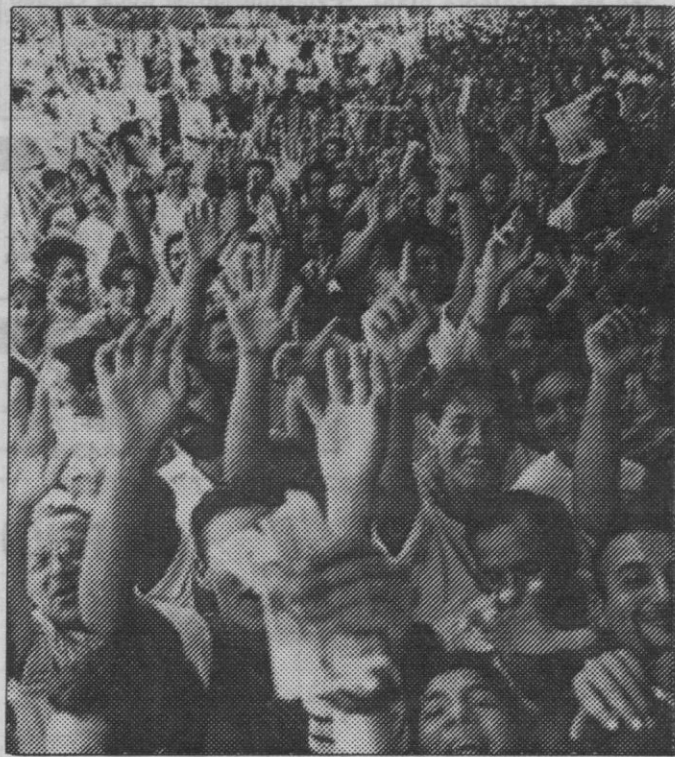
Las entradas del partido España Chipre no tienen código de barras

Las entradas del partido España-Chipre, clasificatorio para la Eurocopa de naciones de 1996, carecen de código de barras, ya que los tornos del Nuevo Los Cármenes de Granada están aún sin informatizar, informaron a EFE fuentes de la Federación Española de Fútbol (RFEF).

Granada (Efe).— Dicha fuente comentó que "los tornos del nuevo campo de Granada sirven, en la actualidad, para comprobar el número de personas que han accedido al recinto, pero nada más, porque aún no están informatizados", y añadió que "no se va a producir ningún incidente, porque hay más de 600 personas encargadas de la seguridad del partido".

La normativa de la UEFA y FIFA obligan a no vender entradas de pie, circunstancia que no se puede dar en el Nuevo Los Cármenes porque las 16.000 localidades que alberga son todas de asiento, pero no dicta nada acerca de el uso de los tornos para poder acceder al campo, según la misma fuente.

Acerca de una posible repetición del incidente que se produjo en Málaga en el partido amistoso entre España y Finlandia, y en el que la Policía Nacional determinó cerrar las puertas de La Rosaleda ante una probable avalancha de gente, la fuente agregó que "en ese partido no hubo más gente que entradas se vendie-



TELEFOTO EFE

Cientos de aficionados guardan cola ante el estadio de los Cármenes.

ron" y comentó que "hubo un cúmulo de circunstancias que en Granada no se van a repetir por el trabajo que está llevando cabo el personal del Patronato Municipal de Deportes".

Las entradas que se pusieron a la venta ayer por la mañana en El Corte Inglés de Granada se agotaron en el transcurso del día, según reconoció a EFE Ramón Burgos, relaciones públicas de esta empresa.

Este centro tuvo que habilitar, en el transcurso de la mañana del martes, una nueva

taquilla ante la enorme cola que desde primeras horas del martes han producido los aficionados en las cercanías.

Esto hizo que El Corte Inglés de Granada tomase la decisión de no cerrar a mediodía, como tenía previsto en un horario que comprendía desde las 11:00 horas a 14:00 y de 18:00 a 21:00.

Ramón Burgos reconoció que "a las 8:00 de la mañana había una cola mayor que el primer día de venta de las entradas de la última edición de la Copa del Rey de baloncesto".

HIPICA

Otro importante premio para la cuadra madrileña

ENRIQUE GARLA

El Criterium Internacional, quinta prueba del programa de carreras que ofrecía el pasado domingo el Hipódromo de San Sebastián, en la octava reunión de su Temporada de Verano, proporcionó un nuevo triunfo a la cuadra madrileña por medio de su representante "Microbass", imponiéndose al participante "Almagro" que, montado por F. González, ocuparía la segunda posición.

Los otros ganadores de la jornada, por orden de programación, fueron los siguientes: "East Ways", "Luxyro", "Farinelli", y "Zorobabel". Triunfos que dieron más de una sorpresa.

Quiniel Hípica

En la reunión nocturna celebrada el pasado sábado en el Hipódromo madrileño de la Zarzuela, la Quiniela Hípica, en su combinación ganadora, volvió a dejar sin acertantes del pleno de una apuesta que es urgente modificar porque ya son muchos los aficionados que la consideran un imposible de alcanzar.

Cinco ganadores, en su orden exacto al paso por meta, no es fruto fácil de lograr, y ello es motivo para ser considerado por los directivos del Hipódromo. De insistir en así mantener la apuesta, seguro que las recaudaciones irán descendiendo. La combinación ganadora la formaron los números 10-14-13-2-8. Y para cada uno de los ochenta boletos con tres aciertos (segunda categoría), un premio de 15.380 pesetas.

Otros ganadores de la jornada fueron: "Maktoum", "Bravo", "Vertesia" y "Ventorro".

"Vea lo nuestro cada día"

Véanos también en el Canal 44

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...

Televisión Segovia

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

SE ALQUILA piso amueblado. Exterior. Teléfono 460087.

PISO en alquiler. Ezequiel González. Cuatro habitaciones, amueblado, dos baños. Teléfono 433336.

ARRIENDO rastrojeras para ovejas con pastor. 90 hectáreas. Teléfono 120043.

Superlinea SOL**SOL ALQUILA LOCAL,**
Calle Cronista Lecea (Junto A Plaza Mayor), excelente escaparate, ocasión, 65 m2 REF: 105
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Económico, como almacén, diáfano, zona El Salvador, 50 m2, sólo 18.000 pts REF: 452
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,**
Fernández Ladreda, buena oportunidad, 350 m2, 2 plantas, buena fachada, único en zona, ideal oficina bancaria, gran comercio, sin traspaso REF: 205
(44 43 32)**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlinea SOL**COMPRO PISO,** 3 dormitorios, José Zorrilla hasta Estación. Pago contado.
(44 43 32)**Superlinea SOL****ALQUILARIA LOCAL,** para oficina técnica. Céntrico. Hasta 65.000 pts. ¡URGE!
(44 43 32)**VARIOS ▼**

AGENCIA Cantabria. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ENSEÑANZAS ▼

PROFESORES inglés, francés. Nativos o españoles. Titulación superior Letras. Contrato 10 meses en Segovia. Envío curriculum muy urgente: Unión Pacific. Goya, 20 (28001 Madrid). Fax (91) 5778658.

TRASPASOS ▼**Superlinea SOL****SOL TRASPASA LOCAL,**
Negocio hostelería funcionando, 350 M2, excelente plan facilidades. Muy céntrico, gran oportunidad, sensacional instalación REF: 138
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL TRASPASA LOCAL,**
Comercio muy bien instalado en el mejor paso de Plaza al Alcázar. Oportunidad REF: 327
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL TRASPASA LOCAL,**
Estupenda ocasión, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161
(44 43 32)**TRABAJO ▼**

SE NECESITA camarero para bar-restaurant en Montoria. Teléfono 431182.

SE NECESITA conductor-repartidor con carnet C-1. Teléfono 424557.

SE BUSCA pastor para finca junto a pueblo. Con casa, luz, agua, etc. Llamar teléfono 431343.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

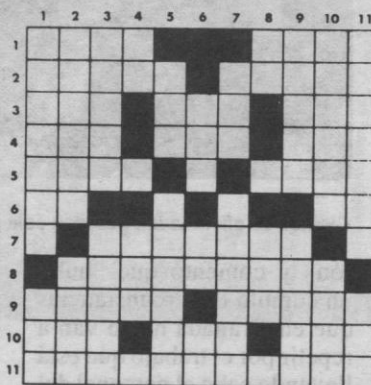
SE NECESITA chica interna para cuidar a dos personas mayores en la provincia. Interesadas llamar: 500025 (5 a 7 tarde).

SE NECESITA tractorista. Pueblo cerca de Segovia. Teléfono 494016.

SE NECESITA cuadrilla para poner ladrillos a metros. Teléfono 908/009505.

VENTAS ▼**Superlinea SOL****SOL VENDE CHALET,**
Excepcionales Acabados, inmejorable instalación, piscina sensacional, 5 dormitorios, a 5 minutos de Segovia, precio inferior a 6.000 pts/metro, estupenda ocasión REF: 139
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE FINCA,**
Rústica a 28 Km de Segovia, buen precio, 24.000 m2 REF: 340
(44 43 32)

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemillanos.

Superlinea SOL**SOL VENDE CHALET,**
Villagonzalo de Coca, calidad de construcción, parcela 540 m2, 15.500.000 pts, 7 dormitorios, 2 baños, vistas fenomenales, garaje, completamente vallado REF: 172
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE CHALET,**
Oportunidad, Boceguillas, 4 dormitorios, 123 m2, con garaje, jardín, parcela 250 m2, buen precio REF: 455
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE LOCAL,**
120 M2, Junto a José Zorrilla, ideal para almacén REF: 208
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE LOCAL,**
C/Cuéllar, 200 m2, ocasión, sólo 12.500.000 pts REF: 446
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE FINCA,**
El Sotillo, 1.200 m2, extraordinaria ocasión por situación, todos los servicios, vistas excelentes REF: 250
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE FINCA,**
46.000 m2, vallada, con agua. Término de Basardilla REF: 240
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE FINCA,**
Oportunidad, Madrona, con agua, 8.000 m2 REF: 333
(44 43 32)**CRUCIGRAMA**

Escultor de retablos y arquitecto español, nacido en Salamanca en 1665, famoso por haber dado nombre a una fase exuberante del barroco español.

VERTICALES.— 1: Que tiembla. Al revés, onomatopeya del canto de la rana. 2: Nombre de varón. Al revés, instrumento para hilar. 3: Que no ha sufrido lesión (Femenino). Al revés, emplease. 4: Voz para detener a las caballerías. Hogar. 5: Personaje famoso de la Biblia. Luchar. 6: Contienda. Contemplé. Vocal repetida. 7: Plural de letra. Al revés, adorno que consiste en una faja más o menos ancha en que se repite la misma combinación de elementos decorativos (Pl.). 8: Pronombre personal. Al revés, prefijo que significa tres. 9: Madera de color oscuro, muy apreciada. Dé condiciones de salubridad a un terreno, edificio, etc. 10: Escritor español del siglo XIX, autor de novelas famosas, como "Juanita la Larga". Letras de "gafar". 11: Conjunto de las entrañas del animal. Conjunto del reino inorgánico de un país o región.

SOLUCION

Asadura. Gca. Sance. 10: Valera. Galf. 11: sacer. 8: Le. it. 9: Eban. Pelcar. 6: Lid. VI. 7: Tes. sa. casu. 4: So. Lar. 5: Job. 10. or. 2: Renato. osul. 3: He- VERTICALES.— 1: Trém- Churriguera. cina. 10: rus. air. Efe. 11: vats. 8: osalica. 9: Osar. 5: Urah. sof. 6: Lo. Ar. 7: Ele. Enc. Oic. Ala. 4: Mas. Bis. nel. Tris. Leva. 2: Reloj. Tebas. 3: 1: HORIZONTALES.— 1: Gran

EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS
POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

DATOS PERSONALES

NOMBRE

DIRECCIÓN

POBLACIÓN

TELÉFONO

NIF

DÍAS DE PUBLICACIÓN

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA****INDUSTRIAL
COMERCIANTE**
aumenta tus ventas
y tus beneficios
haciendo publicidad en
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA****VENDE
44 43 32
SOL****FINCAS****SE VENDE FINCA,**
Gran oportunidad, parcela urbana en Palazuelos, en urbanización de chalets**SE VENDE FINCA,**
Ortigosa del Monte, excelentes vistas, agua y luz, magnífica parcela de 1180 m2**SE VENDE FINCA,**
El Sotillo, buena ocasión, buen precio, luz y agua, En zona de chalets, Urbana, 2.300 m2**SE VENDE FINCA,**
Urbana, 2.000 m2 en Torrecaballeros, situación estupenda. Infórmese**SE VENDE FINCA,**
La Lastrilla, próximo cruce a Espirido, 3.000 m2**SE VENDE FINCA,**
En estupenda zona chalets San Cristóbal, finca urbana libre de 1.000 m2**SE VENDE FINCA,**
El Sotillo, estupenda, buen precio, en zona de chalets, luz y agua, urbana, 4.300 m2**SE VENDE FINCA,**
Urbana, La Lastrilla, parcela para chalet en zona inmejorable, 7.800.000 pts**SE VENDE FINCA,**
Solar 120 m2, en pueblo a 40 Km de Segovia, solo 60.000 pts**Superlinea SOL****PROMOCION
C/GASCOS 8****¡ULTIMAS
VIVIENDAS!**

DESDE SOLO:

130.000 PTS/m2**DE 1 a 5
DORMITORIOS**- NUEVO ACCESO PEATONAL JUNTO AZOGUEJO CON RAMPA AJARDINADA DE INCLINACION MENOR AL 8%
- PARQUET DE TABLILLA DE ROBLE EN ESPIGA
- CLIMATIT
- CALEFACCION CALDERA INDIVIDUAL CON SUELO RADIANTE**TODAS LA VIVIENDAS
CON GARAJE Y TRASTERO
EN EL CORAZON DE LA CIUDAD...
AL MEJOR PRECIO**CON LA GARANTIA:
Construcciones
Cardiel
INFORMACION Y VENTA
SOL
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672
Promociones
Exclusivas
Superlinea SOL
(44 43 32)

AMBIT

"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PISOS VENTA

SAN CRISTOBAL

* APARTAMENTO *

- Cocina amueblada.

- Garaje. Zonas comunes.

¡ Oportunidad ! PV-315

SAN LORENZO

* PISO REFORMADO *

- 3 DORMITORIOS

- COCINA AMUEBLADA

- GARAJE OPCIONAL.

13.500.000 PV-286

EL SALVADOR

PISO 3 DORMITORIOS

COCINA AMUEBLADA

PATIO. GARAJE.

18.500.000 PV-322

SANTA EULALIA

EXCELENTE PISO

150 m², 4 DORMITORIOS

TODO EXTERIOR

Necesita reforma. PV-329

JUNTO PLAZA MAYOR

APARTAMENTO

COCINA AMUEBLADA.

NUEVO A ESTRENAR.

¡ Ocasión ! PV-331

CASCO ANTIGUO

PISO 3 DORMITORIOS

BAÑO, ASEO, GARAJE.

Maravillosas vistas.

- VISITELO - PV-320

EL CARMEN

CASA UNIFAMILIAR

REFORMADA

2 DORMITORIOS. PATIO.

9.000.000 PV-332

JUNTO VIA ROMA

PISO 120 m²

3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.

COCINA AMUEBLADA.

Garaje. Piscina. PV-296

ZONA ESTACION RENFE

PISO 140 m²

4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.

COCINA AMUEBLADA.

Luminoso. Garaje. PV-282

NUEVA SEGOVIA

PISO EXTERIOR

3 DORMITORIOS

Sólo: 8.500.000 PV-312

EL CARMEN

DUPLEX REFORMADO

3 DORMITORIOS

TOTALMENTE AMUEBLADO

Sólo: 11.500.000 PV-330

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA

¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pidanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA MANSINO

· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

Apartamento San

Cristobal.

1 Dormitorio. TERRAZA.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

Apartamento en

construcción. Ezequiel

Gonzalez (Junto Hotel

Los Arcos.) 1

Dormitorio. LUJO.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

Duplex. San Cristobal. 2

dormitorios. Zona

ajardinada. 2 piscinas.

Pista de tenis.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. Zona

Avda. Jose Antonio.

REFORMADO.

Oportunidad.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

Apartamento 2

Dormitorios. Los

Angeles de san Rafael. A

ESTRENAR.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

2 Dormitorios. Garaje.

En construcción. C/

Escuderos (Junto Plaza

Mayor). EXCELENTE

CALIDADES.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

Atico 2 Dormitorios. C/

Roble. MUY LUMINOSO.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios.

Fuente Milanlos. A

ESTRENAR.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. La

Albuera. Luminoso.

ECONOMICO.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. Zona Via

Roma. LUMINOSO.

Oportunidad.

MANSINO

PISO VENTA

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. La

Lastrilla. Garaje. En

construcción.

FACILIDADES.

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANINO
INMOBILIARIA
· NUEVAS FORMAS ·
DE HACER LAS COSAS

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

Angel Sánz Jerónimo

A.P.I. 32.030

AVAL ALQUILA

Piso amueblado de 110 m² útiles,

4 dormitorios, baño, aseo, ascensor,

calefacción central. Ezequiel

González.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

José Zorrilla, 110 m²

4 dormitorios, baño y

aseo, cocina amueblada.

Garaje.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Puente de Hierro, 3 dormitorios,

1 baño. Armarios empotrados.

Recién pintado. Exterior.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

San Agustín, 4 dormitorios,

120 m², ascensor,

calefacción central, parquet

Consúltelos.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Piso de 3 dormitorios, 2

baños, en urbanización

de lujo. En el centro de

Segovia. Calidades

supremas.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Calle Lérida, 4 dormitorios,

2 baños, salón con terraza

armarios empotrados, parquet

ascensor. Servicios centrales.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Valverde, dúplex nuevos,

4 dormitorios, 2 baños,

bañera hidromasaje,

climalit. Excelentes

calidades.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Finca urbanizable cercada.

INFORMACION PERSONAL

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Local de 20 m² de planta

y 25 m² de sótano, aseos,

agua y luz. Pº Ezequiel

González. 50.000 pts.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

La mejor oficina

de Segovia.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Ultimos adosados, Balcón de Segovia,

con parcela propia desde 105 m², 4

dormitorios, 3 baños, salón, comedor,

cocina, buhardilla. Parquet

calefacción con tanque

comunitario de gasóleo,

piscina, jardín. Precioso

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD

ES NUESTRO

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR EL TUYO

ALZA VENDE: Parcela en La Las-
trilla de 4.000 m² con acceso di-
recto a futura circunvalación
ideal para supermercado. Hotel,
zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000
m² en El Sotillo con proyecto de
vivienda exclusiva de cuatrocientos
metros cuadrados. 14.000
pts/m. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en Torrecaballeros. Casco urbano.
Fachada a dos calles, orientada a la
sierra. Con todos los servicios.
9.050.000 pesetas. URGE. 44 36 36.

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts. m². Negociable.

ALZA TRASPASA: Local muy com-
ercial, zona calle el Rancho, 90
m² en una sola planta, 2 escaparates,
cierre metálico de tijera, dis-
positivo de alarma, acondicionado
hace 4 años. En funcionamiento.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zo-
rrilla, 220 m² planta calle y 275 m²
planta sótano. Apto para cualquier
tipo de negocio, 9 m de escaparate.
Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Excelente bar
completamente instalado y en fun-
cionamiento. Posibilidad de terraza.

ALZA VENDE

Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.

Amplio garaje, trastero.

Muchas mejoras. En perfecto

estado de conservación para entrar

a vivir. 34.000.000 pts.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebaranz A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C

(Edificio San Roque)

CASA YA

VENDE CHALET

EN VEGAS DE

MATUTE.

290 m² y parcela

de 900 m²

3D, PISCINA

30.000.000.-Ptas

CASA YA

VENDE PISO

VENDE PISO, Plaza del

Corpus, 98 m², 4 dormitorios,

parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ctra.

Villacastín, 110 m², 3

dormitorios, 2 baños, garaje.

trastero. Exterior, cocina

amueblada, parquet.

VENDE PISO, Ezequiel

González, 140 m², 4 dormito-

rios, 2 baños, armarios empo-

trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación

de trenes, 115 m², cuatro

dormitorios, dos baños, garaje

doble, trastero, cocina con

despensa.

CASA YA

ALQUILA PISO

ALQUILA PISO, San Cristó-

bal, 90 m², 3 dormitorios, 2

baños, garaje, trastero, cocina

amueblada, armarios empo-

trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño

Grande, tres dormitorios,

amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel

González, cuatro dormitorios,

cocina amueblada, parquet.

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.
CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.
C/ LA LUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.
C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.
BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.
C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.
NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.
MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.
LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.
TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.
ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.
CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.
EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovéchela!. Tel. 43 59 50.
URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas.

Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 Y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Últimas viviendas, 3 dormitorios y dúplex. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

VIA ROMA. (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tío Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL CARMEN. Piso 3 dormitorios, trastero. Recién reformado. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, trastero. Planta 3ª. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

C/ EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Vía Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ OCHOA ONDATEGUI. (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 4 dormitorios, 2 baños. Garaje, trastero. Planta 4ª. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado

de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

MARUGAN. Urb. Pinar Jardín, parcela de 2.500 m². con todos los servicios. Fabuloso precio. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 90 m²., 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor. Preciosas vistas. 14.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Casa antigua con pajar, de 450 m²., en casco urbano. Se puede edificar. Tel. 44 17 29.

VALSECA. En el centro del pueblo, casa de dos alturas para rehabilitar, con 2 patios. Buen precio. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Magnífico piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. 150 m². en dos plantas, 4 dormitorios, armarios empotrados, 2 terrazas, trastero. 13.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta., Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

JUNTO AMBULATORIO. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Amueblado. Calefacción individual. 50.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

CORONEL REXACH. Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual acumuladores. 85.000 Pts. total al mes. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Local recién acondicionado de 50 m²., planta calle. 95.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

C/ INDEPENDENCIA. Local de 130 m². completamente instalado con escaparates, cierres metálicos, 2 despachos, 2 servicios, aire acondicionado. Ideal oficinas. Tel. 44 17 29.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 150 m²., planta calle, y 220 m². de sotano. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local de 220 m². sin acondicionar, todo en planta calle. 175.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

tve1

06.55.- GIMNASIA INFANTIL
07.25.- T Y T
07.55.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.30.- CLUB DISNEY VERANO
11.30.- LAS HISTORIAS DE CLARISA
12.00.- EL INCREIBLE HULK
12.45.- VAMOS TIRANDO
13.10.- SEA QUEST: LOS VIGILANTES DEL FONDO DEL MAR
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO 1
15.42.- EL TIEMPO
15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.00.- TEMPORADA DE CINE: "La vida secreta de Ian Fleming" (1990).

Dirección: Ferdinand Fairfax. Intérpretes: Jason Connery, Kristin Scott Thomas, Patricia Hodge, David Warner, Joss Ackland.

La vida del creador del James Bond también estuvo plagada de acción y aventura. Hijo de un conocido aristócrata, su infancia estuvo presidida por una madre dominante y poco afectuosa. Expulsado de Eton y de una academia militar, comenzó a trabajar con la agencia Reuter como corresponsal.

18.30.- TENDIDO CERO
20.30.- OBJETIVO INDISCRETO
21.00.- TELEDIARIO 2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- CINE DE VERANO: "El manantial de las colinas" (1986). Dirección: Claude Berri. Intérpretes: Yves Montand, Daniel Auteuil, Gerard Depardieu, Margarita Lozano, Elisabeth Depardieu.

Ugolin sueña con enriquecerse cultivando claveles. Las tierras que heredara Jean de Florette parecen las más adecuadas para ello y, aconsejado por su tío Papet, ciega la fuente que riega el lugar. Busca con ello que el recién llegado, ignorante de la existencia del manantial, venda las tierras.

01.30.- TELEDIARIO 3
01.45.- GARIBALDI
02.40.- SIN FRONTERAS
03.40.- ¿COMO LO VEIS?
04.10.- ¿COMO LO VEIS? (R)
04.40.- TELEDIARIO 4
05.10.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

06.00.- EURONEWS
09.00.- OTROS PUEBLOS
10.00.- DOCUMENTOS DE LA HISTORIA
11.00.- VACACIONES DE CINE: "Bodas Reales" (1951). Dirección: Stanley Donen. Intérpretes: Fred Astaire, Jane Powell, Sarah Churchill, Peter Lawford, Keenan Wynn.

Los hermanos Tom y Ellen Bowen, que forman pareja de baile, se trasladan de Nueva York a Londres para actuar en el teatro Mayfair durante las fiestas que se han organizado con motivo de las bodas reales.

12.35.- CARMEN SANDIEGO
13.00.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES. NUEVA GUINEA: UNA ISLA APARTE
16.30.- BIT A BIT
17.00.- CINE DE BARRIO: "Texas Kid" (1966). Dirección: Lesley Selander. Intérpretes: Audie Murphy, Broderick Crawford, Diana Lorys, Aldo Sanbrell, Luz Marquez, Antonio Casas.

Roy Carlin, periodista, intenta convencer a Banta para que declare contra Luke Starr, pistolero que tiene atomizada a la comarca. Luke y su lugarteniente se entregan y dan muerte a ambos, declarando que en una disputa se han matado entre sí.

18.30.- ASI SE HIZO
18.50.- LOS FANELLI
19.15.- UNA HIJA MAS
19.45.- QUIEN ES EL JEFE
20.00.- NORTHWOOD
20.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
21.00.- LINGO

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
21.40.- LA 2, NOTICIAS
22.00.- NUESTRO CINE: "El disputado voto del señor Cayo" (1985). Dirección: Antonio Gimenez Rico. Intérpretes: Francisco Rabal, Juan Luis Gallardo, Inaki Miramón, Lydia Bosch.

Victor Velasco, en su campaña para el Senado por un partido de izquierdas, ha incluido en su rutinario periplo los pueblos de la alta sierra burgalesa. En uno de esos tropiezos con el señor Cayo, un sesentón pegado a la tierra, a la que ama y de la que vive. El encuentro va a significar para el joven político un revulsivo, ya que por primera vez está escuchando la voz del sentido común.

23.45.- DOCTOR EN ALASKA
01.00.- CINE CLUB: CICLO JIM JARMUSH: "Bajo el peso de la ley" (1986). Dirección: Jim Jarmush. Intérpretes: John Lurie, Tom Waits, Roberto Benigni, Ellen Barkin.

Tres delincuentes, que cumplen condena en la cárcel, deciden unir sus fuerzas. Puede ser el primer éxito que consiguen en su vida, pero el plan de fuga que han tramado parece perfecto.

02.45.- DOCUMENTOS DE CINE
03.40.- WORLD ENTERTAINMENT REPORT
04.35.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

07.00.- TELE-N
07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
08.00.- CLUB MEGATRIX
10.30.- UN ROBOT EN CASA
11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- PUNKY BREWSTER
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE:

"Mi marido y tu mujer"
17.35.- EL EQUIPO A
18.15.- SOMOS DIEZ
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.00.- NOTICIAS
21.35.- FUTBOL. Trofeo Santiago Bernabéu: Real Madrid-Ajax

23.15.- CINE: "El vengador" (1988). Dir: Mark Goldblatt. Int: Dolph Lundgren, Louis Gossett Jr.

Un policía, al que se cree muerto en un atentado de la mafia en el que fallece toda su familia, se convierte en vengador anónimo liquidando a los jefes de la mafia de su ciudad.

00.50.- NOTICIAS
01.20.- CINE DE MADRUGADA: "Los puentes de Toro-Ki" (1959). Dir: Mark Robson. Int: William Holden, Grace Kelly.

Guerra de Corea, 1952, el teniente Brubaker debe realizar la difícil misión de destruir los puentes de Tokio-Ri.

03.15.- TELEVENTA
04.15.- CINE DE MADRUGADA: "¿Qué?" (1972). Dir: Roman Polanski. Int: Marcello Mastroianni, Sydney Rome.

Una tenista americana huye de tres jóvenes que la intentan violar y llega a una mansión a orillas del mar de las más llena de personajes extraños.

06.05.- SUPERFORCE



05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

06.00.- WEBSTER
07.00.- SKIPPY
08.00.- LEONCIO EL LEON Y TRISTON
08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.40.- CAMPAMENTO CANDY
09.00.- SONIC
09.25.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
09.55.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE MAN
10.20.- SUPER BOY
10.45.- TARZAN
11.05.- MATINAL DE CINE: "Más allá de las montañas" (1967). Dirección: Alexander Ramati. Intérpretes: Maximilian Shell, Irene Papas, Raf Valone.

Las dificultades que atraviesan dos hermanos polacos durante la II Guerra Mundial para, una vez fugados de un campo de concentración, llegar a Afganistán.

12.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
13.00.- ACAPULCO HEAT
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¡QUE ME DICES!
15.35.- TARDE DE CINE: "Héroes por un día" (1990). Dirección: Michael Spence. Intérpretes: Corey Feldman, Don Swayze, Meredith Salenger.

Unos jóvenes exploradores encuentran unos contenedores con armas en una cabaña abandonada en el bosque. Con la intención de entregárselos a la policía, deciden esconderlos en otro lugar.

17.15.- MCGYVER
18.10.- LUPIN
18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- TELEUPON
21.25.- KARAOKE
21.00.- UNO PARA TODAS
00.00.- TINTO DE VERANO
01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.50.- CINE DE MADRUGADA: "Hombre libre" (1979). Dirección: Michael Mann. Intérpretes: Peter Strauss, Richard Lanson, Roger E. Mosley.

03.30.- NOVEDADES INCREIBLES
03.55.- SEÑOR PRESIDENTE



08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons

08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- MUCHO MAS
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Fuga mortal"
11.40.- CINE: "Solteros"
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: "Mr. Jones"
15.51.- CINE: "La tapadera"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Duckman
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- ESPECIAL CANAL+: ASI SE HIZO "ANTARTIDA"

20.30.- TELESERIE: Rick Mayall, presenta
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "El buen policía" (1991). Dirección: Peter Wener. Intérpretes: Ron Silver, Daniel von Bargen, Joe Morton, Tony Lo Bianco, Blair Brown.

Isaac Seidel es un oficial de policía de Nueva York poco convencional. Muy entregado a su trabajo y enamorado de la ciudad, Isaac no se parará ante nada para hacer que el sistema funcione... aunque esto suponga tener que romper las normas.

23.25.- PIEZA EXTRA: UN HOMBRE CON SUERTE
23.35.- CINE: "Enciende mi pasión"
00.58.- CINE: "Fresa y chocolate"
02.46.- CINE: "Idaho potato"
04.23.- CINE: "Braindead, tu madre se ha comido a mi perro"
06.04.- CINE: "El niño es nuestro"



TELEMADRID

07.25.- A SABER
07.55.- CUENTOS DE LA VIDA SALVAJE
08.20.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
09.10.- PASACALLE
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- LOS CHICOS DE BERVERLY HILLS
11.35.- CAZAFANTASMAS
12.00.- LOS PICAPIEDRA
12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE DE TARDE: "Harry dedos largos"

17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
18.25.- OLE TUS VIDEOS
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- CINE. UNA DE SUSPENSE: "Distorsiones"

23.30.- CINE. UNA DE SUSPENSE: "Contra toda Ley"

01.20.- TELENOTICIAS
01.25.- CINE: "Cualquier día en cualquier esquina"

03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

LOS KENNEDY, UNA FAMILIA CON GAFE

Pocas familias han existido en Estados Unidos que mejor representen el "american way of life" (estilo de vida americano) como los Kennedy, fundada a mediados del siglo pasado por Patrick Kennedy, un emigrante irlandés, bisabuelo del que luego fue presidente de los Estados Unidos. Con el tiempo, los Kennedy se convirtieron en multimillonarios y en la familia más influyente del país de las oportunidades, aunque su éxito fue paralelo también a su desgracia: la muerte de algunos de sus miembros y escándalos sonados de algunos otros. La segunda cadena de TVE ha comenzado a emitir, dentro del programa "Documentos de la historia", el documental "La familia Kennedy", cuya historia tiene todos los ingredientes para la realización de un culebrón de cientos de capítulos, que dejaría al famoso J.R. de la no menos famosa "Dallas" a la altura del betún. El hijo de Patrick, del mismo nombre que su padre, se dedicó al tráfico de licores, importando whisky escocés, y se hizo rico. Fue el primer político de la familia, al conseguir un escaño en el senado. Su hijo, Joseph Patrick

Kennedy, afianzó la fortuna de su padre, se casó con Rose Fitzgerald y tuvo con ella 9 hijos, aunque ya uno de ellos, su hija Rosemary, nació subnormal; otro, Joe, murió en la II Guerra Mundial. Más tarde le seguirían en este fatídico destino John y Robert, ambos asesinados. El halo "gafe" de esta familia continuó, años más tarde, con la implicación de Ted, el pequeño, en un extraño accidente donde murió su secretaria, y algunos años después, un sobrino de Ted fue acusado de violación, aunque fue absuelto. A estas desgracias hay que unir los escándalos sexuales que han protagonizado todos los miembros de la familia, como los devaneos del fundador con la actriz Gloria Swanson o los de John F. Kennedy con Marilyn Monroe, entre otros, o sus contactos con la mafia. Hoy se emite el segundo capítulo de este reportaje titulado "La entrañable magia de Jack", donde se describe la entrada en política de John F., su elección como senador, su boda con Jackie y su relación con el mafioso Sam Giancana, hasta llegar a su elección como presidente de los Estados Unidos.

LO MEJOR DE "UNO PARA TODAS"

El mes de vacaciones por antonomasia, agosto, llega a su fin y con él los programas que verano tras verano nos obsequian las cadenas de televisión: espectáculos que se pretenden refrescantes y reposiciones. Uno de los programas veraniegos por antonomasia, "Uno

para todas", que ha emitido Tele 5, también llega a su fin. Han sido trece programas y una final, además de los cuatro especiales que se han programado este mes de agosto. El verano se muere, aunque todavía nos queda "Verano azul".

LA MISTERIOSA ISLA DE NUEVA GUINEA

Los populares documentales de mediodía de La 2 nos permiten conocer la realidad de la naturaleza, con sus reportajes sobre la vida animal, y viajar, sin movernos de la sala de estar, a aquellos lugares distantes y exóticos donde no llega nuestro poder adquisitivo. Precisamente hoy, gracias a "Grandes documentales", podremos viajar a una isla lejana, perdida en el Pacífico, de la que

se habla poco y cuya belleza permanece intacta: Nueva Guinea. "Nueva Guinea, una isla aparte", primer reportaje de una serie de dos, nos transporta a esta isla que se encuentra entre Australia y Filipinas, en el extremo oriental de Indonesia, con una anchura de 1.000 kilómetros y 2.000 de longitud, con lugares todavía inexplorados por el hombre occidental.



Televisión Segovia

14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- SEGOVIA HOY. INCLUYE AMPLIA INFORMACION DE LOS ENCIERROS DE CUELLAR
15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
15.30.- SEGOVIA HOY. INCLUYE AMPLIA INFORMACION DE LOS ENCIERROS DE CUELLAR

16.00.- ENCUENTROS. INCLUYE AMPLIA INFORMACION DE LOS ENCIERROS DE CUELLAR
18.00.- SEGOVIA HOY. INCLUYE AMPLIA INFORMACION DE LAS FIESTAS DE CUELLAR
18.15.- CINE DE TARDE: "Samurais"
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
20.30.- SEGOVIA HOY
21.00.- TERCER ACONTECIMIENTO TAURINO DE CUELLAR
23.00.- SEGOVIA HOY
23.30.- ENCUENTROS. INCLUYE AMPLIA INFORMACION DE LAS FIESTAS DE CUELLAR

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

CERRADO POR DESCANSO DEL PERSONAL

SALA ZULOAGA

8 tarde:
"Liberad a Willy-2"

11 noche:
"SALTO AL PELIGRO"

CINE DE VERANO

10,45 noche
"FRECH KISS"

Comedia que te hará sentir de todo: emoción, risa, ternura...

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EL FESTIVAL DE VENECIA HABLARA "EN ESPAÑOL"

La quincuagésimo-segunda edición del Festival de Cine de Venecia, que comienza hoy, día 30, hablará "en español" sobre todo durante la primera semana, en la que se ha concentrado la mayoría de las películas españolas y latinoamericanas que se verán en concurso y en secciones paralelas. La "Mostra Internazionale di Cinema" prevé la proyección, hasta el próximo 9 de septiembre, de 144 filmes, 17 de los cuales se exhibirán en la selección oficial a concurso, en la que se incluyen dos películas latinoamericanas. Se trata de "Guantánamera", de los cubanos Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Talbío Rey, y de la mexicana "Sin remitente", realizada por Carlos Carrera. El Festival, organizado por la Bienal de Arte de Venecia será inaugurado oficialmente por una película fuera de concurso, "Crimson Tide" ("Marea carmesí"), dirigida por el estadounidense Tony Scott e interpretada por Denzel Washington y Gene Hackman. Gillo Pontecorvo, que dirige este Festival por cuarto año consecutivo, ha querido ofrecer en cambio como primera cinta de la selección oficial a concurso una producción alemana, "Der Totmacher" ("El hacedor de muerte").

MISCELANEA

El autor de "La historia interminable" falleció a causa de un cáncer

Murió Michael Ende, el renovador de la literatura juvenil

El escritor alemán Michael Ende, mundialmente conocido por sus libros para jóvenes y considerado un renovador de este tipo de literatura, falleció la noche del lunes a la edad de 65 años, según informó ayer su esposa, Marika Sato.

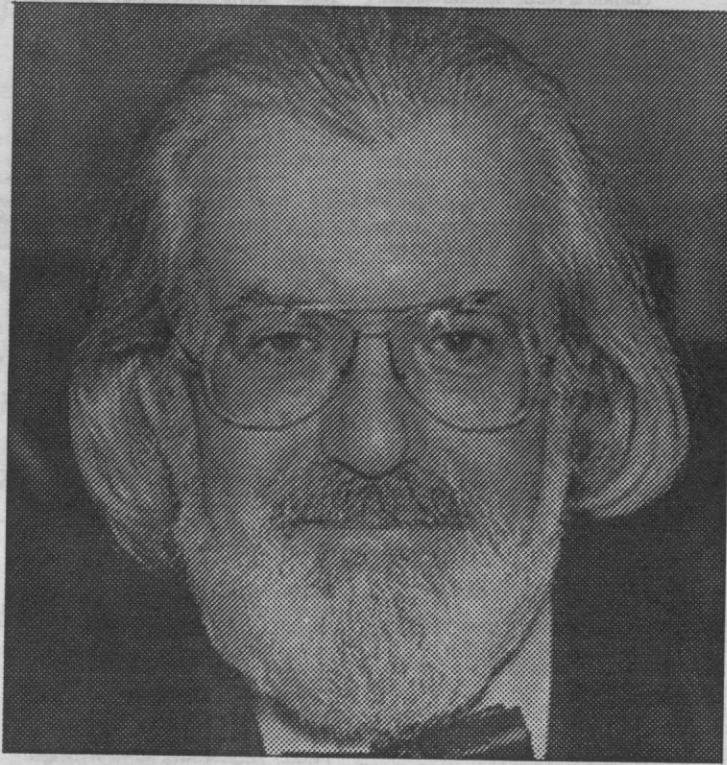
Stuttgart (Efe).— El autor de "La historia interminable" y "Momo" murió en una clínica de Filderstadt, ciudad próxima a Stuttgart, en el sur de Alemania, a consecuencia de un cáncer de estómago.

Durante los últimos años el escritor vivía bastante retirado y rehuía toda publicidad, a causa de su enfermedad. La última vez que participó en un acto público fue en la primavera de 1994, en la Feria Internacional del Libro de Leipzig.

Las obras de Michael Ende han sido traducidas a más de 30 idiomas, algunas llevadas al cine, y alcanzan una tirada que sobrepasa los 17 millones de ejemplares. Su último título, "Lirum Larum", un libro de dibujos, aparecerá en las librerías en septiembre próximo.

Michael Ende nació en Garmisch-Partenkirchen (República Federal Alemana) en el año 1929. Su infancia transcurrió en el ambiente bohemio de Schwabing, ya que su padre fue el famoso pintor surrealista Edgar Ende.

Al finalizar la Guerra Mundial, unos amigos de sus padres le pagaron los estudios en la escuela antroposófica, donde se impartían las teorías de Steiner



Fotografía de archivo del escritor alemán mundialmente conocido. TELEFOTO EFE

que habían sido prohibidas bajo el Tercer Reich. Ende descartó una carrera universitaria por razones económicas e ingresó en la Escuela de Arte Dramático, donde obtuvo una beca.

Literatura

Tras su experiencia en el teatro de Rendoburgo, regresó a Munich y se dedicó a escribir piezas cortas para cabarets político-literarios, que estaban entonces de moda. En 1958 terminó los textos para el libro ilustrado de un amigo dibujante, obra que dos años más tarde se con-

vertiría en su primera novela después de pasar por varias editoriales, "Jim Botón y Lucas, el maquinista", y por la que recibiría en 1961 el Premio Jugendbuchpreis al Libro Juvenil.

En 1973 publicó en su país su primer gran éxito de ventas, "Momo", cuya edición en castellano apareció en 1979 por Editorial Alfaguara. Después de ese relato publicó "Tragasueños", y en 1979 se editó su novela "La historia interminable" de la que se han vendido más de un millón de ejemplares y que ha sido traducida a casi treinta idiomas.

● El destino ha permitido que Cynthia y Tom se hayan reencontrado después de medio siglo de separación y hayan decidido reanudar sus frustradas relaciones juveniles y casarse en Inglaterra el próximo mes de noviembre. Cynthia y Thomas se conocieron en 1942, con 17 y 19 años respectivamente, cuando el escuadrón de las Fuerzas Armadas británicas, donde él prestaba sus servicios, fue destinado a una base cercana a Cambridgeshire, en el este de Inglaterra, donde ella vivía. El idilio se prolongó durante un año, pero los paseos por el campo y las tardes de cine juntos se acabaron cuando Tom fue trasladado a Gibraltar. El no le pudo facilitar la dirección de su base, pero prometió escribirla cada mes y así lo hizo, pero la madre de Cynthia recogía todas las cartas y las tiraba directamente al fuego porque opinaba que los soldados eran muy "volubles". Después de muchas cartas no contestadas, Tom creyó que su amor se había extinguido, mientras Cynthia se angustiaba al pensar que podría haber muerto o que la había olvidado. Con el paso del tiempo ambos reanudaron sus vidas por separado, se casaron y enviudaron. Sin embargo, la madre de Cynthia no destruyó la última carta que Tom le envió y cuando el marido de Cynthia murió, su hermana le enseñó la carta, que había recuperado de entre las pertenencias de la madre. Y todo empezó de todo empezó de nuevo.

HOY NO ES FIESTA

Los británicos pagarán más por veranear en España

Londres (Efe).— Pasar las vacaciones en las costas españolas será más caro para los ciudadanos británicos el próximo verano, informó ayer la segunda compañía de viajes más importante del Reino Unido, "Airtours".

Las tarifas publicadas por "Airtours" incluyen un 10 por ciento de incremento en el precio de algunos de los viajes organizados a España, lo que supone que una familia de cuatro miembros tendrá que pagar unas 90 libras más (144 dólares) que este año, incluidos los descuentos para los niños.

Lo más barato que ofrece esta compañía es pasar una semana en la Costa Brava por 99 libras (158 dólares), precio para adultos.

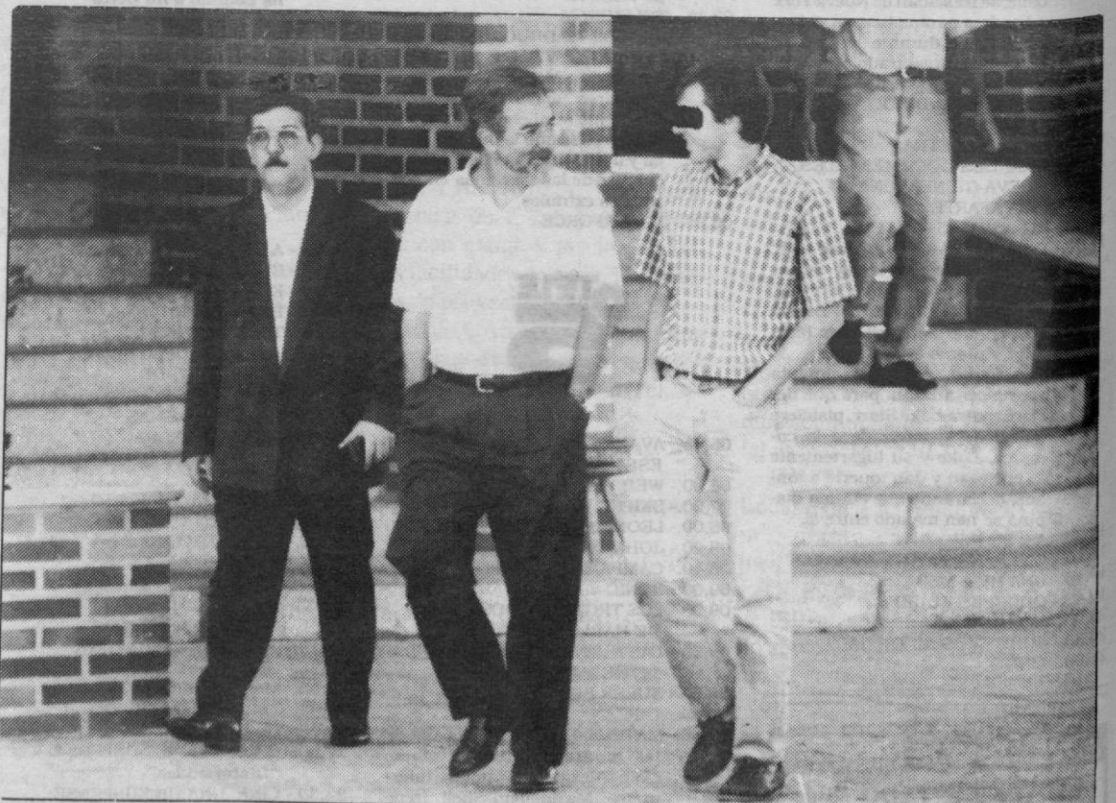
El director de compras de

"Airtours", Paul Evans, dijo que el incremento de las tarifas para España se deben a que los hoteleros españoles han fijado sus precios por encima del nivel de la inflación local, después de un verano especialmente bueno.

"Los hoteles españoles han estado completamente llenos no sólo de británicos, sino de muchos escandinavos y alemanes. La evolución de la peseta tampoco nos ayuda mucho", dijo Evans.

La compañía de viajes número uno en el Reino Unido, "Thomson", también publicará sus tarifas para el año que viene y se prevé, de la misma forma, un incremento de los precios en los viajes de los británicos que decidan durante sus vacaciones acercarse a España.

VISTO Y NO VISTO



FERRAN CARDENAL, EN SEGOVIA.— El director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal visitó ayer Segovia de forma privada, aprovechando para degustar las excelencias de la cocina castellana en el restaurante del Parador de Turismo. Cardenal, que no realizó ninguna declaración pública, se mostró gratamente sorprendido por el paisaje segoviano, ciudad que visitó por primera vez.— (Foto: Juan Martín).